

Отримано: 06.03.2025

Прорецензовано: 10.03.2025

Прийнято до друку: 20.03.2025

e-mail: mykola.blyzniak@oa.edu.ua

DOI: 10.25264/2409-6806-2025-36-55-87

Близняк М. Інвентар міста Острога 1767 року. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Історичні науки»*. Острого, 2025. Вип. 36. С. 55–87.

УДК 94(477.81)«1767»

Микола Близняк

ІНВЕНТАР МІСТА ОСТРОГА 1767 РОКУ

Інвентар 1767 р. містить важливу інформацію про дідову частину міста Острога, що перебувала у власності княгині Анни Яблонівської. Представлено відомості про стан Замкової гори у місті та охарактеризовано деталі її забудови. Остання поступово втрачала функції важливої резиденції та адміністративного центру князівських володінь. Додовнено відомості про тогочасну топографію міста та розширено можливості щодо подальших студій у цьому напрямку.

Християнська громада міста репрезентована 160 власниками домогосподарств. Здійснено обрахунки щодо дітності сімей (найбільше з них мали по дві дитини (29.4%)). Єврейська громада мала найбільшу осілість у місті – 210 домогосподарств. Простежено високий рівень присутності коморників у єврейських будинках.

Острого продовжував залишатися одним і важливих ремісничо-торговельних осередків Волині загалом та постійної міської торгівлі у локальному сенсі. Номенклатура ремісничих спеціальностей та професійних занять у християн становила 27 позицій, а в юдеїв – 36.

Торговельні ятки та крамниці в Острозі тісно пов'язувалися із ремісничим середовищем (три з одинадцяти цехів реалізовували свою продукцію у власних крамницях). Євреї традиційно продовжували домінувати у сфері торгівлі та ремесел. Власниця міста розпорядилася щодо чітких умов та обмежень у сфері ведення торгівлі у місті (вимоги до мір та ваг, в тому числі й у шинках, контроль за їх відповідністю встановленим еталонам тощо).

Додовнено відомості про організацію міського самоуправління на магдебурзькому праві. Вперше здійснено публікацію інвентаря міста Острога 1767 р.

Ключові слова: інвентар, Острого, Луцький повіт, Волинське воєводство, християни, юдеї, торгівля, ремесло, населення, рента, війт, бурмистри.

Mykola Blyzniak

THE INVENTORY OF THE OSTROH TOWN IN 1767

The inventory of 1767 contains important information about the hereditary part of the city of Ostroh, which was owned by Princess Anna Yablonovska. Information about the state of Zamkova Gora in the city is presented and the details of its development are described. The latter gradually lost its functions as an important residence and administrative center of the princely possessions. Information about the topography of the city at that time (Old Town, New Town, Mokra Volya, Kordyshivka, city farms) is supplemented and opportunities for further studies in this direction are expanded.

The Christian community of the hereditary part of the city is represented by 160 household owners (43%). Calculations were made regarding the number of children in families (most of them had two children (29.4%)). The Jewish community had the largest settlement in the city – 210 households (57%). A high level of presence of chambermaids in Jewish houses was traced.

Ostroh continued to remain one of the important craft and trade centers of Volhynia in general and of permanent city trade in the local sense. The nomenclature of craft specialties and professional occupations among Christians amounted to 27 positions, and among Jews – 36.

Trading stalls and shops in Ostroh were closely connected with the craft environment (three out of eleven workshops sold their products in their own shops). Jews traditionally continued to dominate in the sphere of trade and crafts. The owner of the city ordered clear conditions and restrictions in the sphere of trade in the city (requirements for weights and measures, including in taverns, control over their compliance with established standards, etc.).

Information on the organization of city self-government under Magdeburg law has been supplemented (the mayor, his real estate, duties, burgomasters, etc.). The inventory of the city of Ostroh from 1767 was published for the first time.

The duties of Christians and Jews in Ostroh complement the wide range of everyday life of the inhabitants of the cities of Volhynia.

Keywords: inventory, Ostrog, Lutsk county, Volyn voivodeship, Christians, Jews, trade, craft, population, rent, mayor, burgomasters.

Острог як приватновласницьке місто князів Острозьких з початку XVII ст. розділено на дві частини між спадкоємцями київського воєводи Василя-Костянтина Острозького (1526-1608). Одна із них, що належала краківському каштеляну князю Янушу Острозькому (1554-1620) згодом увійшла до складу Острозької ординації, а інша припала волинському воєводі князю Олександру Острозькому (1571-1603). Отже, Януш отримав частину Острога із заходу на північ, що була оточена кріпосною стіною («муром»), ровом і земляним валом, друга частина – південна і східна з Новим містом, що оточена стіною і дерев'яним парканом (частокіл, палісад) відійшла до Олександра [10, с. 128-129]. У наступні періоди своєї історії місто перебувало у розділеному на дві частини стані аж до кінця XVIII ст. Таким чином Острог довгий період часу перебував у власності двох різних князівських родин, що негативно вплинуло на стан міського життя та самого міського осередку як центру Острозької волості (також розподіленої на дві відповідних частини). Загалом формальних заборон для мешканців різних частин міста на пересування ординатською чи дідичною частиною міста або фіксованої межі у вигляді дерев'яних чи кам'яних парканів ніколи не існувало [7, с. 159]. Разом з тим острожани чітко усвідомлювали, що місто має двох власників, кожен із яких провадить власну політику у вигляді розпоряджень щодо міського життя, оподаткування тощо. З інвентаря ординатської частини Острога 1728 р. можна отримати окремі відомості про умовну конкуренцію з іншою частиною міста. Власне міський уряд ординатської частини уважно стежив за тим, аби мешканці та земельна власність їх частини міста не «перетікали» на протилежну дідичну частину. Відповідні натяки ми зустрічаємо у документі у випадку із Успенською церквою, коли «протилежна сторо-на», за висновками упорядників документу, «тягне під свою диспозицію» храм та «привласнити собі наважується» безпідставно. Другий випадок з цього ж документу стосувався мешканки тієї ж ординатської частини міста Опанасихи Вдови. Останню «тягнуть примусово» на протилежну частину міста неправомірно з відповідним пляцом [2, с. 10, 21]. В частині інвентаря, що стосується повинностей мешканців міста 1767 р. суворо окреслені застереження щодо обміну, продажу чи переходу будинків та ґрунтів на ординатську частину і в тому числі міський уряд не мав права здійснювати відповідні записи на користь церкви також [16, с. 11].

Ординатська частина Острога у XVIII ст. забезпечена низкою збережених до сьогодні та відомих дослідникам історичних джерел описово-статистичного характеру. Серед них інвентарі ординатської частини міста Острога, що відомі історикам та вже введені до наукового обігу: 1708 р., сумаріуш річного прибутку за 1714 р. [17, с. 181-203, 226, 227], 1724 р. [1], 1728 р. [2]. Фактично йде мова про три повноцінні інвентарі, інформаційний потенціал яких дає можливість проаналізувати головні аспекти історії лише половини міста цього періоду. Подальша архівна евристика і скрупульозне вивчення матеріалів та актів Острозької ординації може принести певні успіхи у цьому напрямку і поповнити актуалізовану джерельну базу.

Тим часом дідична частина Острога, неординатська, у XVIII ст. перебувала у власності князів Яблоновських. Вони набули Острозький маєток у липні 1690 р., коли з'явився остаточний документ купівлі-продажу, який внесли до книг Львівського гродського суду [7, с. 161].

Упродовж усього XVIII ст. дідична частина міста Острога отримала лише один описово-статистичний документ, що відомий на сьогодні – це інвентар міста Острога 1767 р. Джерело виявила та проаналізувала Яніна Бергерувна у своїй монографії 1936 р., що була присвячена широкій господарській та суспільній діяльності княгині Анни з Сапіг Яблоновської (1728 – 1800) [13]. З того часу у подальших студіях з історії міст Волинського воєводства документ практично на такому рівні дослідниками не використовувався. Виходячи із високого інформативного потенціалу інвентаря частини міста Острога 1767 р. та необхідності глибшого вивчення малознаної історії міського життя, вважаємо за доцільне ввести документ до наукового обігу шляхом публікації його тексту, що стосується самого міста.

Повна назва документу «Інвентар князівств Острозького та Берездівського, а також Прускуневського ключа» від 24 червня 1767 року. Упорядники інвентаря здійснили опис Острозького та Берездівського князівств та Прускуневського ключа, що розташовувалися у тогочасній південно-

східній частині Луцького повіту Волинського воєводства. Вказані адміністративно-територіальні одиниці становили комплекс усіх волинських володінь, належних кн. Анні Яблоновській. Історичний документ дійшов до нашого часу і зберігається у багатій колекції Відділу рукописів Національної бібліотеки Оссолінеум Національного закладу ім. Оссолінських у Вроцлаві (Польща) [16]. Копія цього документа також наявна у Центральному державному історичному архіві України в м. Києві у вигляді мікрофільму [12].

Отже, документ написаний старопольською мовою із вкрапленнями латини (макаронізмами). Власне інвентар підготовлений на вимогу та під контролем кн. Анни Яблоновської. Під час перебування у Берездові княгиня написала листа до чоловіка, брацлавського воєводи кн. Яна-Каєтана Яблоновського (1699/1700 – 1764) з наголошенням на тому, що готується опис маєтку. Справа зайняла, як розуміємо, кілька років. У результаті кропіткої описової роботи з'явився докладний інвентар волинських володінь княгині Яблоновської на 101 аркуші.

Опис міста Острога 1767 року укладачі інвентаря розпочали із стану міського замку, який відповідно до поділу перебував у користуванні двох власників. Важливість зафіксованих даних полягає зокрема і в тому, що це є другий після 1724 р. і дещо ширший опис Острозького замку для XVIII ст. [1, с. 189, 192]. Інвентарем засвідчено стан Замкової гори в місті загалом та її відповідної інфраструктури й забудови.

Отже, незадовго до середини 1760-х рр. співвласники провели певні ремонтні роботи. В'їзд до Острозького замку через рів забезпечувався новим мостом з соснового дерева з поруччями, що базувався на дубових палях. Важливо, що ремонт замку та відповідної інфраструктури покладався на обидвох власників «відповідно до давнього звичаю». Дерево порівняно швидко руйнувалося, тому ремонт моста та брами необхідно було проводити періодично та оперативно. З джерел відомо, що в попередній період подібні настанови щодо цих об'єктів спільної власності фіксувалися обов'язково, як, наприклад, це відзначено у ревізії частини замку та міста Острога 1687 р. [3, с. 141]. В'їзна замкова брама та ворота у ній виконані з соснового дерева також щойно відремонтовані, мали свої функціональні та конструктивні особливості, що чітко описані у документі. Наприклад, у воротах була вмонтована хвіртка на завісах та залізних гаках із заціпками для замикання. На правій частині, зверху, на в'їзній брамі власники встановили герб князів Яблоновських. Невідомо, правда, чи з лівої частини був присутній герб князів Сангушків. Замкова гора розподілялася по центру, як про це вказано у документі [16, с. 3]. Зліва при брамі розташовувалася пивниця, яка зсередини була мурована, а зверху – зі старого тесаного соснового дерева, в незадовільному стані.

Важливо, що у документі засвідчено стан острозької замкової церкви Богоявлення. Внаслідок так званої Острозької трагедії 1636 р. храм запечатано, а священник Іоанн Бережанський не прийняв унію та покинув місто. Згідно з окремими даними, в середині XVII ст. церква зазнала значних ушкоджень від пожежі, а в наступні періоди через відсутність до неї уваги руйнувалася від часу [6, с. 588-589]. Ситуація не змінилася і в наступному столітті, а радше наближалася до плачевної. Власне коли у 1703р. робітники на замовлення біскупа Беганського мурували при Острозькому фарному костелі ганок, то цеглу вибирали з руїн замкової церкви [14, с. 149]. Наприкінці першої чверті XVIII ст. храм і надалі продовжував руйнуватися під впливом природних чинників, жодних ремонтів ніхто не проводив. Мало того, дзвін вагою двісті сорок чотири з половиною камені продали до Києва тамтешньому купцю Івану Олгубернанкові, за показами острозького людвисара Савки [1, с. 189, 192]. У середині 1760-х рр. головний фамілійний храм родини Острозьких XVI – XVII ст. перебував у жахливому напівзруйнованому та занедбаному стані – склепіння впали, залишилися стіни та філяри¹, а на одному із куполів лежав церковний хрест. Така ситуація з православним храмом ілюструє загальнодержавну політику Речі Посполитої, а в цей час на теренах Волині вже домінувала греко-католицька церква. Безумовно, що великого інтересу до відновлення храму ні у князів Яблоновських, ні у князів Сангушків не спостерігалось.

Власне упродовж XVIII ст. Замкова гора поступово втрачала функції важливої резиденції та значного адміністративного центру колишніх князівських володінь. З цієї причини тут вже ширше представлено господарські будівлі. Серед останніх натрапляємо на старий невеликий шпихлір², збудований із сосни «в кути» без підлоги та стелі, з однією засікою при стіні та двома вікнами. Він

¹ Філяри – стовпи, підпори, на яких опиралися несучі конструкції будівлі.

² Шпихлір – господарська споруда для зберігання збіжжя, молотьби, віяння зерна і т. д.

розташовувався по праву руку від брами, приставлений до муру. При ньому – невеличкий город обведений лісковим плотом зі стовбами.

Губернатор княгині Яблонівської послуговувався власною резиденцією. Він мав старий будинок із соснового дерева «в кути будований», стіни якого довкола поліплені глиною. Будинок мав одну підпору, а при двох стінах влаштовано насипи «в стовпах викладені делями». Дах виготовлений із гонту, вже старий і тому місцями поспадав, тут був і комин з хмизу, виведений понад дах. Серед усіх інших багатьох вказаних архітектурних деталей – перед дверима мостик чи, очевидно, поріг викладений з дощок, а вхідні двері виконані із тесаного соснового дерева на завісах і гаках з клямкою і заціпкою з металу тощо. Зсередини стіни будинку були потиньковані глиною, тут зроблено підлогу та стелю. Будівля мала два вікна зі скляними шибками і кватирками на завісах в дубових рамах. При стіні стояли дві лави та прилаштовані дві полиці. Для обігріву приміщення слугували пічка на дровах, викладена зеленим кафелем. Будинок був поєднаний із кількома іншими мешкальними приміщеннями з пічним опаленням та господарськими будовами [16, s. 1, 2].

За будинком розташовувалася невеличка кухня, що прилягала до башти, збудована «в стовпах» та покрита драницями. Вона була поєднана із пекарнею, обидва приміщення мали димарі та вікна, стелю, а стіни – поліплені глиною [16, s. 2].

Нова башта як споруда оборонного значення у документі лише відзначена з акцентом на існування муру, який тягнувся від споруди до ординатської частини резиденції.

Стайня належала до комплексу господарських будівель Замкової гори, була збудована із соснового дерева з стовбами, покрита вже старими драницями, потребувала на той час ремонту. Ворота до стайні склалися із двох частин, що стояли на дерев'яних завісах. Всередині, як годиться, знаходилися відповідні жолоби та ясла для сіна. Будівля стайні конструктивно приточена до вказаного муру, а перед воротами стайні розташовувався мостик з дилів [16, s. 2].

Виходячи «із замку» зліва, у рові, розташовувався будинок для групи військових («dla komedy»). Він описаний у деталях у документі, а загалом був покритий старими драницями, обліплений глиною та потребував ремонту [16, s. 3].

Цікавим об'єктом нерухомості в межах Замкової гори слід визнати готель («austerya»), який виконаний з соснового дерева «в кути», «на стовпах» із ганком. Стіни будинку зсередини тесані, тут була підлога та стеля, а ззовні він був вапном довкола потинькований. При вході над дверима розташовувався ліхтар. Очевидно, будівля мала два поверхи, адже наявні дві драбини тощо. Зверху над ганком ще був виставлений будиночок, який мав небагато балаясин, у ньому стояли дві лави. Готель покритий подвійною гонтою, частково новою, а частково старою. Поруч розташовувалися ще два будинки для проживання, один навпроти одного, менші за своїми розмірами, які входили, очевидно, до цього готельного комплексу. Описаний їх інтер'єр та екстер'єр з пічками, вікнами, віконницями, дверима, клямками тощо [16, s. 3].

Окремо зафіксований кухонний будинок зі старого дерева, що був обліплений глиною, мав «особливу кухню», а дах мав перекриття з драниць. Будівля мала двоє вхідних дверей на завісах (очевидно, це зумовлювалося відповідними виробничими потребами) з клямками та металевими заціпками зсередини. Одне вікно будинку оправлене у дерево з простим склом та з віконницею і засувом, а інші два були маленькими. Пічка тут викладена із сірих кахель, а окремо використовувалася піч пекарська. Зсередини при стінах розташовувалися дві стільниці для приготування їжі та великий стіл з лавами [16, s. 4].

Укладачі інвентаря діничної частини міста Острога 1767 р. зафіксували топонім «Кордишівка», який вже тоді потребував додаткових роз'яснень у документі. З останніх довідуємося окремі фрагментарні відомості, які важливо порівняти із матеріалами інвентарів ординатської частини міста Острога першої третини XVIII ст. (1708, 1724 і 1728 рр.) і розглянути їх у комплексі. Отже, фактично йде мова про шляхетську юридику пана Кордиша, назва якої походила від його прізвища. Свого часу він обіймав уряд брацлавського підчашого.

Кордишівка мала свою передісторію, а локалізувалася на території від плебанії і до брами Межиріцької «попід полями». Всього у 1708 р. сюди належало сім пляців (а для 1720-х рр. вже шість). Використовуючи імена та прізвища власників пляців на Кордишівці, можна спробувати гіпотетично окреслити професійну зайнятість лише кількох осіб – два шевці, два «богомази», один кушнір [17, s. 196]. Ремісниче середовище у дворіку вже змінилося для другої половини 1720-х рр., коли тут залишилися два «богомази» та один швець [1, с. 203; 2, с. 21]. Очевидно, після смерті

брацлавського підчасного Кордиша острозький дворик продовжував перебувати у руках спадкоємців родини. Станом на 1767 р. пані Кордишова мала лише «доживоття» у вигляді уступного запису на нерухоме майно (цесія). Якщо правильно зрозуміти інформацію з аналізованого інвентаря, то названа цесія, мабуть, вже була відібрана, а на вимогу князівських урядників спадкоємці Кордиша вже мали презентувати відповідні документи [16, s. 4]. У результаті перевірки виявилось, що на Кордишівці розташовувалося 7 халуп, як і в перші роки XVIII ст. Господарі тих халуп практично не залучалися до міської ренти і не були внесені до інвентаря, на чому наголосили його упорядники [16, s. 4]. У наступні десятиліття Кордишівка не зникла як міський урбанонім і відповідно до ревізійного перепису Острога 1795 року вона зафіксована як дідичне володіння брацлавського підсудка Антонія Бжостовського [4, с. 233]. Зрештою, слід звернути увагу на ще одну важливу обставину: Кордишівка у першій третині XVIII ст. перебувала на ординатській частині міста, а відповідно до інформації інвентаря 1767 р. – вже на дідичній.

Острог у середині 1760-х рр. продовжував виконувати функції одного із важливих осередків торговельного життя краю. У цьому контексті значна частина мешканців послуговувалася зокрема повсякденною міською торгівлею, яка реалізовувалася через крамниці та ятки. З інвентаря довідуємося про те, що на дідичній частині міста всього зафіксовано 102 крамниці [16, s. 5]. У своїй переважній більшості вони збудовані із дерева (79 крамниць, тобто 77.5%) та каменю (23 крамниці, тобто 22.5 %).

Зрозуміло, що крамниці розташовувалися у різних частинах Острога, але здійснити їх точну локалізацію можливо лише щодо тих, що містилися під ратушею. Справа у тому, що міська ратуша Острога слугувала не лише місцем осідку міського уряду та суду, а й виступала, за слушним спостереженням М. Ковальського, у ролі торговельного осередку [11, с.19]. Ще на початку XVIII ст. тут розташовувалася вага «на низу у брамі», а довкола ратуші розташовувався ринок – торговельний центр міста [11, с. 19]. Ринкова площа в Острозі набула форми підтрапецієвидної фігури, довша діагональ якої проходила у напрямку з півночі на південь [5, с. 522]. Найбільш ймовірно, за висновками Т. Вихованця, ратуша могла знаходитися посередині ринкової площі [5, с. 523]. За інвентарем 1767 р., під ратушею знаходилося 16 крамниць, які зараховуємо до мурованих. Сім із них розташовувалися внизу («dolne»), а інші дев'ять – зверху ратуші («wierzch»). Виходячи із імен та прізвищ їх власників приходимо до висновку, що переважна більшість із них належали острозьким євреям (13) [16, s. 5]. Про спеціалізацію єврейських крамниць можемо говорити лише у двох випадках. Перший із них – це крамниця Абрамка Шаповала, який відповідно до свого прізвища міг належати до ремісничого середовища шапкарів, займався виготовленням шапок та капелюхів чи шкарпеток. Другий власник крамниці виконував працю цирульника, тобто міг надавати послуги в сфері охорони здоров'я та голярства.

Одна із крамниць, що під ратушею, належала Пречистенській (Успенській) церкві, що стояла на Пригородку («окольному замку»). Очевидно, асортимент цієї крамниці міг бути пов'язаний із речами церковного вжитку чи тими, що потрібні для здійснення богослужіння. Власником ще однієї крамниці тут виступав Йозеф Опуцько, що виконував у місті обов'язки вїйта. Саме інститут вїйтівства у містах Волині із магдебурзьким правом став центральним у системі міського самоврядування, вїйт був тут ключовою фігурою [9, с. 124]. Отже, він належав до міського патріциату, а його власність в Острозі складалася ще із кількох економічно прибуткових об'єктів. Вїйт Й. Опуцько мав у своєму розпорядженні ще дві кам'яних крамниці у місті [16, s.5]³. Житлова нерухомість острозького вїйта локалізувалася у Старому місті, а розмір його пляцу складав 1404 квадратних ліктів (52×27). Крім того на теренах міських хуторів, міський урядник тримав сінокіс та поля з 12 бджолиними пнями⁴. Третя крамниця належала християнину Остапу Слоневському. Інші 13 крамниць під ратушею, як вказано вище, були у розпорядженні євреїв.

Торговельні ятки та крамниці в Острозі тісно пов'язані із ремісничим та професійним середовищем міста. Отже, три острозьких цехи реалізовували виготовлену продукцію у власних крамницях. До них належали кушнірський, шевський та гончарський цехи. Серед тих, хто утримував власні крамниці поза межами міської ратуші натрапляємо на такі ремесла та професійні заняття: кантор (1),

³ Для кращого розуміння ситуації з кам'яними крамницями та їх статусом слід вказати, що загальна їх кількість у дідичній частині міста дорівнювала семи, а якщо додати ще окремо 16 кам'яних крамниць, що розташовувалися під ратушею, то отримаємо всього 23.

⁴ Вїйт не сплачував бджолиної десятини.

купець (1), лікар (1), мечник (1), скляр (1), шмуклер (1), бакалаври (2), кушнірі (2), золотарі (3), пекарі (3), різники (6). Варто наголосити на тому, що всі крамниці (окрім однієї) поза межами ратуші були виміряні, а їх розміри укладачі інвентаря внесли до документу. Найбільшу за розмірами крамницю мав усвоєму розпорядженні Француз Купець. Вона мала 17 ліктів⁵ ширини та 15 – довжини (255 ліктів²). Названий купець міг мати іноземне походження, хоч більших деталей про нього не зустрічаємо. В Старому місті зафіксований господар, власник дерев'яного малого будинку – Гершко Француз «новий», проте і в цьому випадку важко визначити чи йде мова про одну і ту ж особу, чи це родичі, чи загалом різні мешканці міста. Так чи інакше, а можливий до обрахування розмір площі крамниці може слугувати додатковим аргументом для визнання рівня заможності та прибутковості діяльності того чи іншого власника. Відповідно до вказаних імен та прізвищ/прізвиськ власників крамниць встановлено, що 83,3 % (85 крамниць) із них належали представникам юдейської громади, а 16,7 % (17 крамниць) перебували в руках християн⁶ [16, s. 5]. Виходячи з наведених даних приходимо до висновку, що постійна міська та інша торгівля зосереджувалася переважно у руках єврейської громади.

В інвентарі діничної частини міста Острога 1767 р. зафіксовані важливі відомості про населення, які потребують спеціального аналізу. Отже, тут представлено чисельність власників домогосподарств з розподілом на християнську на юдейську громади. Кожна із цих громад мешкала в Старому та Новому місті.

Християнська громада репрезентована 160 власниками домогосподарств⁷. У Старому місті розташовувалося всього 70 домогосподарств, з них на ділянці Мокра Воля – 50 [16, s. 6-10]. На Новому місті зафіксовано 73 власники домогосподарств. До цього числа увійшло 10 острожан-християн, які мешкали на новоміських хуторах. Серед них натрапляємо на три осади мельників [16, s. 9]. До загального переліку християнських будинків зараховано ще й 17 будинків на хуторах Старого і Нового міста, що йдуть єдиним списком, без розподілу на частини міста [16, s. 10].

В інвентарі 1767 р. зафіксовані відомості про розміри пляців острозьких міщан. Відповідна інформація досить рідко трапляється в інвентарях волинських міст XVIII ст., тому належить до ексклюзивної. Наявні дані можуть стати у нагоді при обрахуванні земельного фонду міста під пляцями.

Статистичні відомості про населення частини Острога доповнюють дуже важливі матеріали про наявність дітей (синів та дочок) у власника/власниці домогосподарства. Відповідні записи здійснені лише для представників християнської громади міста. Зрозуміло, що отримані підрахунки та їх верифікація не можуть претендувати на репрезентативність, адже не маємо таких записів для усіх родин міста. Тим не менше, попередні висновки допоможуть скласти певне уявлення про острозькі родини досліджуваного періоду. Отже, у нашому розпорядженні інформація про дітей або їх відсутність у 143 власників домогосподарства (70 у Старому місті та 73 – Новому місті)⁸. Всього у християнській громаді нараховано 258 дітей (131 хлопець і 127 дівчат) [16, s. 6 – 9]. Виявляється, що найбільше шлюбних пар в Острозі мали по дві дитини (29.4 %), на другому місці сім'ї з трьома дітьми (19 %), а на третьому – з однією дитиною (18.2 %). Прикметним є показник про шлюбні пари, які народили шість, сім і вісім дітей, адже таких сімей критично мало – лише по одній (див. таблицю 1). Наведені дані у таблиці спростовують поширену думку про багатодітні родини у випадку з містом Острогом у конкретний період. На 143 острозьких родини припало 258 дітей обох статей, отже пересічне число дітей на міщанську родину могло становити 1.8. Важко не погодитися, що обрахований ймовірний коефіцієнт дітності занадто низький. Певним поясненням і доповненням можуть слугувати наступні дані. Звертає на себе увагу факт відсутності дітей у 34 власників нерухомості (24 %). Серед бездітних

⁵ Лікоть – міра довжини, що дорівнює приблизно довжині ліктьової кістки людини, конституцією 1764 р. встановлено єдину міру ліктя – 59,55 см.

⁶ Точних відомостей про приналежність до однієї чи іншої громади крамниць цехів немає. Тому до юдейських крамниць зараховано крамницю кушнірського цеху, адже серед цієї громади нараховано близько 13 кушнірів, а серед християн – лише один. Крамниці шевського та гончарського цехів віднесено до християнських за аналогічним підходом. Серед євреїв немає гончарів, а швець лише один. Натомість у християн маємо 9 гончарів та 9 шевців.

⁷ До загального списку власників домогосподарств, яким присвоєно відповідний порядковий номер додано ще кілька позицій. Перша з них – будинок Тарана («Taranova jzba»), якому упорядники не присвоїли окремий порядковий номер через звільнення від податку на один рік. Томаш Кучер також не сплачував податків і його міська нерухомість не отримала порядкового номера, адже замкова адміністрація визначала його в якості доглядача за місцевим лісом. Варто зауважити, що до вказаної суми будинків не увійшов шпиталь Острозького фарного костелу, адже немає конкретної інформації щодо його мешканців. Жодного податку зі шпиталю не брали.

⁸ 17 власників будинків на хуторах Старого та Нового міста не мають записів про їх дітей.

представники різних ремісничих професій, в тому числі й жовнір, а найбільше вдів (4). Фактично четверта частина власників будинків були бездітними, що становить досить високий показник. Знайти конкретні пояснення такої ситуації неможливо через відсутність ширшого кола історичних джерел. Одним із варіантів для пояснення такої демографічної ситуації може слугувати інформація про голод на теренах Волині, який міг мати місце у період 1750 – 1760-х рр. З одного з листів княгині А. Яблоновської до чоловіка Яна Кастана Яблоновського (1699/1700 – 1764) дізнаємося про загальний голод на Волині без вказівки на точний час, який спровокував дорожнечу у регіоні [13, s. 168]. Вказана обставина так чи інакше відбилася на повсякденному житті острожан. Княгиня співпереживала мешканцям Волині у цій скрутній ситуації і прагнула знайти варіант вирішення проблеми.

Таблиця 1. Дітність острозьких родин у 1767 р.⁹

Кількість дітей у сім'ї	Кількість сімей	Усього дітей	%
Одна	26	26	18.2 %
Дві	42	84	29.4 %
Три	27	81	19 %
Чотири	9	36	6.3 %
П'ять	2	10	1 %
Шість	1	6	0,7 %
Сім	1	7	0,7 %
Вісім	1	8	0,7 %
Бездітні	34	-	24 %
Всього	143	258	100

Окрему групу населення на аналізованій території міста Острога посідали коморники. Одностайної обґрунтованої думки дослідників щодо конкретного просопографічного портрету цієї категорії міського населення для волинських теренів у XVIII ст. ще не маємо. Власне коморники відносилися до зубожілих мешканців міста, не мали власного помешкання і, як правило, мешкали у «коморах», тобто приміщеннях для господарських потреб [8, с. 256], що належали або чужим людям, або ж кривим. Таким чином варто висловити кілька спостережень щодо цієї категорії мешканців міста у нашому випадку. Всього на дідовиній частині міста зафіксовано 132 коморники. Найменше їх виявилось у християнській громаді – 9 (7 %), а найбільше у єврейській громаді – 124 (93 %) (див. таблицю 2). Коморники у єврейській та християнській громадах досить різні з точки зору їх чисельності та відповідних характеристик, мали вони й низку спільних рис.

У християнській громаді коморники у своїй переважній більшості не названі на ім'я (6 із 9), вказано лише власника будинку, у якого мешкали коморники. Із зафіксованих імен та дописів про коморників (всього 3) натрапляємо на важливі відомості. Власне до розряду коморників зараховано дітей власників домогосподарств, які мешкали зі своїми сім'ями у будинку батьків. Наприклад, власник домогосподарства Семен Замойський мешкав на Мокрій Волі, у його сім'ї зафіксовано семеро дітей (1 син і 6 доньок). Окремо у структурі його домогосподарства позначено другого сина Яна, але він вже отримав статус коморника [16, s. 6]. Подібна ситуація з коморником не названим на ім'я, який був зятем Матвія Гончара [16, s. 7]. Отже, в Острозі натрапляємо на ситуацію, коли у якості коморників виступали кривні родичі чи діти. Очевидно, коморники не були одинаками, адже згаданий вище зять Матвія Гончара мав власну сім'ю. Низка дослідників висловлювали думку, що коморницькі сім'ї мали менші сім'ї, аніж патриціат, ремісники чи власники домогосподарств [15, s. 361; 8, с. 258-259]. Треба зауважити на тому, що коморники переважно мешкали у християн, що займалися ремісничою справою, отже, могли ставати їм на допомогу у ремісничій діяльності. Серед нечисленних домогосподарств з коморниками їх власники мають такі професії – мулярі (2), коваль та швець.

У єврейській громаді відомості про коморників набагато ширші та інформативніші. На 210 власників єврейських домогосподарств міста припадало 124 коморники, тобто у 59 % євреїв власників будинків мешкали коморники (див. таблицю 2). Загалом отримані відомості нашоухують на думку про досить тісний житловий фонд у єврейській громаді міста цього часу. Продовжити висловлену позицію можна й іншим важливим фактом. Справа в тому, що переважна більшість коморників-

⁹ Складено на основі: [16, s. 6-9].

євреїв мали кривні зв'язки із власниками домогосподарств, де вони мешкали. Згідно з проведеними підрахунками до кривних коморників належало всього 65 осіб (або 53%). Найбільше таких кривних спостерігаємо в якості зятів (29), на другому місці сини (25), на третьому – швагри (8), четверту позицію розділяють – дочка (1), пасерб (1) та брат (1). Кушель Крамар володів малим дерев'яним будинком на Мокрій Волі з порівняно невеликим пляцом довкола (10 ½ × 14 ліктів). Власне у його домогосподарстві зафіксовано трьох зятів-коморників (Мошко, Борух і Мошко). Кожен із трьох коморників, а також сам власник сплачували по одному злотому посидильки [16, s. 20]. Звідси, посидилька коморників та власників домогосподарств в Острозі могли бути однаковими. Фактично у Кушеля мешкало чотири сім'ї. При будинку іншого господаря, Юри Халемського, чітко зафіксовано два його сини, кожен з яких мав статус коморника [16, s. 16]. Син власника ще одного будинку – Айзика Курориза позначений як коморник («syn jego komornik») [16, s. 19]. Таким чином йде мова про великі єврейські родини, що мешкали в одному будинку кількома поколіннями. Такі великі родини і в багатьох випадках можуть бути пояснені тим, що новій молодій сім'ї було досить вигідно мешкати у будинку батьків, адже загальнодержавні податки сплачувало від диму, а не від чисельності родини. Молоді єврейські сім'ї могли йти мешкати і в будинках чужих їм містян, що також давало шанс створити ширші можливості для майбутнього економічного доброту. Зрозуміло, що в будинках кривних чи чужих все таки доводилося виконувати низку робіт на користь власника того чи іншого домогосподарства. Прикметно, що серед коморників натрапляємо на широкую палітру ремісничих професій. Тому не всі євреї-коморники із сім'ями, очевидно, належали до найбільш бідних мешканців міста Острога.

Таблиця 2. Власники нерухомості та коморники в Острозі у 1767 р.¹⁰

Дільниця міста	Християнська громада			Єврейська громада		
	Власники будинків	Коморники	Порожні пляци	Власники будинків	Коморники	Порожні пляци
Старе місто	20	2	3	135	38	2
Мокра Воля	51	7	12	41	81	14
Нове місто	62	-	-	34	5	2
Хутори Нового міста	10	-	-	-	-	-
Хутори Старого та Нового міста з будинками й пасіками	17	-	-	-	-	-
Болонь	-	-	8	-	-	-
Всього	160	9	23	210	124	18
Разом власників будинків	160			210		
	370					

Важливо звернути увагу на наявність в Острозі порожніх пляців. Їх чисельність загалом не становила якусь критичну позначку, хоч і в сумі дорівнювала 23 пляцам. Вісім із них розташовувалися на дільниці Болонь, що входила до Мокрої Волі. У числі порожніх із певних причин перебувала і скарбова ділянка.

Низка пляців у Острозі належали місцевим культовим спорудам. Невеликий за розмірами пляц (21×21 лікоть) належав Острозькому фарному костелу [16, s. 6]. Два пляци належали двом єврейським школам – Старій (14×21) та Новій (10×14) [16, s. 23].

Замкова адміністрація крім порожнього пляцу мала у своєму розпорядженні ще й будинок скарбовий з пляцем розміром 14×14 [16, s. 6]. До загального нумерованого переліку міської нерухомості упорядники його не включили.

Мешканці Старого та Нового Острога сплачували грошовий міський податок за назвою «посидилька» від нерухомості у злотих та грошах. Такий податок містяни виплачували двома ратами (частинами) – на святого Яна та Миколу руського. Загальна грошова сума посидильного з дідичної частини міста у 1767 р. становила 1760 злотих 8 грошей (715 злотих і 2 гроші від християнської громади (40,6 %) і 1045 злотих і 6 грошей – від юдейської (59,4%)) [16, s. 6-9, 15-23]. Для християн

¹⁰ Складено на основі: [16, s. 6-10, 15-23].

лише Старого міста позначено іншу грошову плату за назвою «грошове», хоч жоден із них не сплачував такого податку. Усі кошти збирав острозький війт та передавав отриману суму, відповідно до інвентаря, до скарбу [16, s. 19].

Міське ремесло та професійні заняття острозьких міщан вельми важливі для розуміння тогочасного повсякдення та механізмів економічного розвитку. Про професійну спеціалізацію острожан можна зробити певні висновки на основі аналізу їх прізвищ/прізвищ, адже вони, як правило, тісно пов'язані. Таким чином можна скласти певне уявлення про професії та зайнятість мешканців частини міста Острога. Отже, у середині 1760-х рр. номенклатура ремісничих спеціальностей та зайнятість острожан-християн, за нашими попередніми підрахунками, вкладається у 27 позицій. Найбільшим попитом користувалися дві професії – гончарі (9) та шевці (9), друге місце розділили ковалі (4) та мельники (4), а третє – мулярі (3) та пастухи (3) (див. *опублікований у додатку документ*). Загалом до ремесел та професій у християн заангажовано всього близько 38 ідентифікованих осіб. Отже, йде мова про невисокий рівень занять ремеслами та промислами у цій громаді.

Дещо ширша палітра ремісників та професій спостерігається у острозьких євреїв. Всього в інвентарі можна зустріти близько 36 різноманітних прізвищ/прізвищ, які пов'язані із професійною термінологією. Першу сходинку серед них посіли кравці (23), другу – кушнірі (13), а третю – школьники (13). Звертає на себе увагу наявність трьох інтролігаторів (Ейзик Інтролігатор, Давідко Інтролігатор, Хаїмко Інтролігатор) та одного друкаря (Міхель Друкар). Можна припускати, що названі четверо фахівців трудилися над виданням книг у місті і, очевидно, вони могли бути тісно пов'язані із потребами місцевої громади євреїв або ж ширше. Варто зауважити, що серед євреїв спостерігався значно вищий інтерес та можливості у зайнятті окремими ремеслами та промислами, професійними заняттями тощо. За попередніми підрахунками коло останніх включало близько 136 осіб. Статистичні відомості дають можливість стверджувати про стале й традиційне переважання у житті євреїв ремесел, промислів та наближених до них допоміжних професійних занять чи їх обслуговування. До цього слід додати виготовлення та шинкування спиртними напоями, яке перебувало у руках місцевої єврейської громади і з чого сплачувано відповідно котлове та шинкове [16, s. 27-28].

Представники місцевих острозьких цехів (кушнірі, теслі, гончарі) перебували в прямій залежності від замкової адміністрації, адже в їх обов'язок входило виконання низки робіт на потреби замку [16, s. 12]. З одинадцяти цехів міста Острога сплачувано податок габеля, який у 1767 р. дорівнював сумі 363 злотих [16, s. 14].

Окремі острожани мешкали у будинках, які виступали водночас сферою їх зайнятості. Ян Лазебник мешкав у власній лазні («w łaźni»), яка позначена і як домогосподарство [16, s. 6]. Не виключено, що така практика стосувалася і місцевих мельників, адже в інвентарі зафіксовано «осілість мельників» на Новоміських хуторах (всього троє) [16, s. 9].

З інвентаря 1767 р. постають досить важливі відомості та конкретні деталі про систему управління приватних міст на магдебурзькому праві, зокрема про роль війта, бурмистрів (в тому числі й вимоги до претендента на цю посаду), про благоустрій самого міста Острога та його організацію.

У повинностях чітко прописано умови та обмеження ведення торгівлі у місті (вимоги до мір та ваг, в тому числі й у шинках, контроль за їх відповідністю встановленим еталонам тощо). Пекарів та крупників зобов'язано пильнувати відповідної цінової політики та використання «справедливої міри» щодо хліба, бубликів. Порушників вимог карали конфіскацією хліба, який не відповідав вимогам, на користь місцевих шпиталів [16, s. 12]. Вельми цінними слід назвати відомості щодо обов'язків, ренти та кагального самоврядування острозьких євреїв [16, s. 24].

Мешканців міста Острога впродовж XVIII ст. зобов'язано надавати підводи військам чи то для панського скарбу, чи то для тих військ, які проходять через саме місто. Крім того у повинностях визначено конкретні відстані, на які мала здійснюватися відповідна допомога підводами та чисельність таких підвод від християн та юдеїв [16, s. 12].

Важливе місце відведено заходам протипожежної безпеки в місті (нічна варта, наявність драбин, води при кожному будинку та контроль за їх наявністю). Для тих, хто ухилявся від конкретних вимог встановлювалися відповідні санкції [16, s. 11, 12].

Повинності християн та юдеїв в Острозі доповнюють широку палітру повсякденного життя мешканців міст Волині та різняться між собою, подібно як і в інших містах Волинського воєводства.

Фактично інвентар 1767 р. належить до найбільш інформативних документів із історії Острога в XVIII ст. порівняно з попередніми інвентарями, що проливають світло на іншу, ординатську частину міста. Унікальність документу полягає у його важливих та цінних даних щодо Замкової гори та її конкретної забудови, міської топографії (Старе та Нове місто, Мокра Воля, Кордишівка, міські хутори та пасіки тощо), населення (вперше представлено відомості про чисельність міських домогосподарств та дітність острожких сімей). Міська торговельна інфраструктура, що представлена ятками та крамницями (в тому числі й на Ринковій площі), шинками, заїжджими будинками засвідчує розгортання постійної міської торгівлі в Острозі, послугами якої, очевидно, користалися й представники сусідніх міст та сіл.

Доповнено окремі важливі відомості про організацію міського управління на магдебурзькому праві (війт, його нерухомість, обов'язки, бурмистри тощо). Рента мешканців дідичної частини Острога дає можливість зрозуміти економічну складову повсякдення містян Луцького повіту та Волинського воєводства загалом.

Список використаних джерел та літератури:

1. Близняк М. Інвентар міста Острога 1724 року. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»*. Серія «Історичні науки». Вип. 27: на пошану Володимира Трофимовича. Острог, 2018. С. 187–206.
2. Близняк М. Інвентар міста Острога 1728 року. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія»*. Серія «Історичні науки». Острог, 2017. Вип. 26. С. 5–23.
3. Боянівська М. Ревізія частини замку та міста Острога (фрагмент) 1687 року. *Острозька давнина. Дослідження і матеріали* / Відп. ред. І. Мицько. Львів, 1995. Т. 1. С. 141–142.
4. Вихованець Т. Матеріали з історичної топографії Острога першої третини XIX століття. *Острозький краєзнавчий збірник* / Редгрупа: М. Манько, М. Данилюк, С. Позіховська та ін. Острог, 2012. Вип. 5. С. 226 – 257.
5. Вихованець Т. Острозький ринок XVI – XVIII ст.: топографія та соціальна структура. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Історичні науки. Вип. 7: до 40-ліття Українського історичного товариства*. Острог; Торонто; Нью-Йорк, 2006. С. 518 – 541.
6. Вихованець Т. Церква Богоявленська соборна. *Острозька академія: історія та сучасність культурно-освітнього осередку. Енциклопедичне видання* / Редкол.: І. Пасічник, П. Кралюк, Д. Шевчук та ін. Острог, 2019. С. 588–589.
7. Вихованець Т. Яблонівські в Острозі у кінці XVII – XVIII століттях: юридично-власницький вимір. *Острозька давнина* / Редкол.: Л. Войтович, І. Пасічник (гол. ред.), І. Тесленко (відп. ред.) та ін. Острог, 2020. Вип. 7. С. 159–180.
8. Ворончук І. Населення Волині в XVI – першій половині XVII ст.: родина, домогосподарство, демографічні чинники. Київ, 2012. 712 с.
9. Заяць А. Міське суспільство Волині XVI – першої половини XVII ст. Монографія. Львів, 2019. 582 с.
10. Ковальський Н. Акт 1603 года раздела владений князей Острожских как исторический источник. *Вопросы отечественной историографии и источниковедения*. Днепропетровск, 1975. Вип. 2. С. 113–137.
11. Ковальський М. Етюди з історії Острога: Нариси. Острог, 1998. 288 с.
12. Центральний державний історичний архів України у м. Києві. Ф. КМФ-15. Оп. 2. Спр. 281. 102 арк.
13. Bergerowna J. Księżna Pani na Kocku i Siemiatyczach: (działalność gospodarcza i społeczna Anny z Sapiehów Jabłonowskiej). Lwów, 1936. 448 s.
14. Kardaszewicz S. Dzieje dawniejsze miasta Ostroga. Materiały do historyi Wołynia. Biały Dunajec; Ostróg, 2013. 292 s.
15. Kuklo C. Demografia Rzeczypospolitej przedrozbiorowej. Warszawa, 2009. 532 s.
16. Narodowa biblioteka Ossolineum Zakładu Narodowego im. Ossolińskich we Wrocławiu (Polska). Dział rękopisów. Sygn. 5772 / II: Inwentarz Xięstw Ostrogskiego y Berezdowskiego: tudziesz klucza Prus-Kuniewskiego z 24 czerwca 1767 roku. 106 s.
17. Osiadłość miasta Ostroga anno 1708 / Wyd. J. Nowicki. *Rocznik Wołyński*. Równe, 1938. T. VII. S. 179–228.

При публікації документу використано основні принципи, напрацьовані вітчизняними археографами. Модернізовано окремі елементи документа: розділені слова, що написані разом і навпаки, написання власних і загальних назв подано відповідно до сучасних правил правопису, розкрито скорочення слів у квадратних дужках. Закінчення аркушів позначено конкретними вказівками на це. У незмінній формі залишено географічні назви та помилки писарів, залишено притаманні старопольській мові терміни та слова, латинські слова. Таблична форма документу збережена у відповідних місцях, тобто така форма відтворення відповідає особливостям оригіналу. Коментарі до тексту мінімальні й носять характер уточнення, доповнення.

Документ.

/s. 1a/

Roku 1767 m[iesi]ca czerwca 24 dnia

Inwentarz xiestw Ostrogskiego y Berezdowskiego tudziesz klucza Pruskuniowskiego
dobr wołynskich jasnie oswiecone y xiezney jey m[i]ł[os]ci Anny z hrabiow Sapiehow Jablonowskiey
wojewodziny braclaw[skiej]

/s. 1 b/

Compendium dobr Wołynskich j[a]śnie o[świeconey] xiężney jey m[i]ł[os]c[i] Anny z hrabiow
Sapiehow Jablonowskiey woiewodziny braclawskiej

Xięstwo Ostrogskie – miasto Ostrog z przedmiesciem Mokrowolą y Nowym miastem.

Xięstwo Berezdowskie – folwarki: miasto Berezdow, wsie Horyce, Maniatyn, Hutysko,
misto Krasnystaw. Wsie – Sewiczow, Kutki, Pieczywody, Prawotyn Wielki, Prawotyn Mały,
Chwoszczowka, Jablonowka y Senihow.

Klucz Pruskuniowski – folwarki: miasto Pruskuniow. Wsie:

Wilnia, Karpilowka, Dołotcze, Kamionka, Martynie, Zakrynicze. Folwarki: Gurszczyzna, Pereroste.

W inwentarzu osiadłością specyfikują się.

/s. 1/ *J.m.p.*¹¹

Opisanie zamku xięstwa Ostrogskiego części dziedzicznej.

Do zamku wieǳǳając na most przez fosse most nowy drzewa tartego sosnowego z poręczami na palach
dębowych, ktorego stawinie czyli reperacya spolna od obydwóch stron według dawnego zwyczaiu być
powinna.

Brama zreperowana nowo z fayałą wpuł przeliniowana na ktorey połowie herb j[a]śnie o[świeconych]
xiążat Jablonowskich z przyjazdu po prawey ręce wymalowany zwierzchu nad facyatą trzy gałki drewniane
niebiesko-malowane, a po obydwóch stronach basztyoniki. W tey bramie wrota wielkie z tarcic sosnowych
nowe we dwie wierzeje odmykające się goǳźmi zelaznymi tarcice przybijane kun dwie y czopow dwa
zelaznych od dołu w tych wrotach fortka na zawiasach y hakach zelaznych z zaszczepeką y probojami do
zamknięcia drąg w murze do zasuwania z antabą zelazną nad tą bramą ze szrodka daszek gontami pobity.
Od tey bramy ze szrodką po lewey ręce mur aż do cerkwi, a po prawey ręce mur aż do baszty. Na połowe
zamek dzieli się szrodkiem dziedzinca od części ordynatskiej.

Po lewey ręce przy bramie piwnica w ziemi murowana, a na wierzchu drzewo sosnowego starego
zabudowanie do muru przystawione złe y stare nad którym dach dranicami cześćio nowemi po części
staremi kryty, do szrodka szyje drzwi stare, złe, w tey szyje ściany dylami w słupach założone, drzwi w
uszaku z tarcic do piwnicy na zawiasach, hakach z zaszczepeką z skoblami zelaznymi do zamknięcia ta
piwnica ze szrodka murowana.

C e r k i e w murowana zdezolowana o czterech wieżach, na iedney od miasta krzyż leży, sklepienia
upadły tylko iedne ściany y filary zostały. Połowa tych murów do części dziedzicznej należy.

S p i c h l e r z y k po prawey ręce od bramy drzewa sosnowego w węǳy do muru przystawiony stary
dranicami kryty staremi, do szrodka drzwi z tarcic sosnowe na zawiasach y hakach z zaszczepeką y probojami
zelaznymi do zamknięcia z podworża ze szrodka z zasuwką drewnianą bez podłogi y połapu, z zasiekim
przy ścienie iednym, z okienkami dwoma w ścianach wyciętymi. Przy tym ogrodek płotem laskowym w
słupach ostawiony.

B u d y n e k do rezydencyi gubernatora z drzewa sosnowego starego w węǳy budowany. Sciany
gliną w koło wylepione z podporą iedną, przyspy przy dwuch scianach w słupach dylami wyłożone y
ziemią nasypane nad którym budynkiem dach gąt starych już opadłych z kominem na dach z chrustu
wyprowadzonym. Przed drzwiami budynku mostek z deszek ułożony, drzwi do sieni z tarcic sosnowych
na zawiasach y hakach zelaznych w sieniach przepierzenie stare z dyłow przez połowe okienko w scienie z
zasuwką bez podłogi y połapu.

Po prawey ręce drzwi do izby z tarcic sosnowe na zawiasach y hakach z klamką, zaszczepeką y probojami
zelaznymi ze szrodka sciany gliną tynkowane z oknami dwoma, szyb puł cwiortkowych iedne z kawałkow

¹¹ Винесено над основним рядком.

szkła, a drugie we dwie kwatery odmykające się na zawiasach w ramach dębowych przy ścienie ław dwie y pułek dwie z podłogą y połapem.

/s. 2/ Piec w tey izbie kaflí zielonych, w skrzyniach trzech na prętach zelaznych drzwi do alkierza z tarcic sosnowych na zawiasach y hakach zelaznych z zaszczepeką y probójami skoblami ze szrodka sciany gliną tynkowane a połapem bez podłogi. Okno jedne we dwie kwatery odmykające się na zawiasach, w ramach dębowych. Szyby szkła kawałkow. Kominek przy piecu murowany okrągły o iednym piecu z izba z komory drzwi do sieni na zawiasach y hakach z zaszczepeką.

Do izby drugiey na przeciw drzwi z tarćic na zawiasach y hakach z klamką z zaszczepeką y haczykami zelaznemi probójami skoblami ze szrodka ściany gliną tynkowane z połapem, podłogą z taćic. Okno iedne szyb cwiartkowych w drzewo oprawionych z kwaterą zasuwaną y okiennicą z podworza na zawiasach. W rogu przy ścienie pułek dwie. Piec kaflowa polewy białey we dwóch skrzyniach na prętach zelaznych z tey izby do drugiey drzwi na zawiasach y hakach z zaszczepekami probójami zelaznemi ze szrodka ściany gliną tynkowane z oknem jednym. Szyb arkuszowych dwóch, a połowe szyb pułcwiertkowych we dwie kwatery odmykające się na zawiasach z haczykami w murze z okiennicą na zawiasach zelaznych ze szrodka z podłogą starą y połapem, kominek mały szafiasty murowany nad połap wyprowadzony o iednym piecu. Drzwi do sieni na zawiasach z skoblami, z izby drzwi na drugą stronę z tarćic sosnowe na zawiasach y hakach z zaszczepeką zelazną y probójami. Do sionek po lewey ręce drzwi z desek na biegunach do spiazarni z zaszczepeką y probójami. We szrodku ściany gliną lepiene z połapem starym y podłogą z okienkiem iednym w ścienie szyb szkła prostego, przy ścianach pułek trzy. Ex opposito drzwi do komorki sosnowe z tarcic na biegunach z zaszczepeką y probójami. Sciany gliną lepiene z połapem starym y podłogą, w ścienie wyciete okno. Drzwi z sionek na podworze z tarćic sosnowe na zawiasach, hakach, zaszczepeką y probójami zelaznemi cały budynek stary reperacyi potrzebujący.

Za budynkiem k u c h e n k a z izdebką do baszty przystawiona w słupach dranicami pokryta. Drzwi do szrodka z desek na biegunach z zasuwką. W kuchni ze szrodka k u c h n i a z dyłow wyłożona lienią wysypana przy murze z kominem do baszty wyprowadzonym drzwi do piekarni z desek na biegunach z zasuwką drewnianą ze szrodka sciany gliną lepiene z połapem, okienkiem w scienie wyciętym. Okno z kawałkow szkła małego. Piec piekarniana z gliny ubita z kominem nad połap wyprowadzonym.

B a s z t a murowana okrągła na rogu od której mur się ciągnie aż do rezydncyi części ordynatskiej.

S t a y n i a przy murze drzewa sosnowego w słupach dranicami staremi pokryta reperacyi potrzebuje. Przed wrotami mostek z dyłow. Wrota do stayni z tarcic na biegunach we dwie wierzeje odmykające się stare y złe ze szrodka bez połowe podłoga z dyłow przy iedney scienie ze złobami y jasłami fura do siana bez połowa ułożona na stayni. Tarćic sz[k]łono n[ume]ro 37 y dranicami zabudowana.

/s.3/ Z zamku wychodząc po lewey ręce w fossie budynek dla komedy gliną oblepiony stary w węglach, a sieni w słupach dylami zabudowane dranicami staremi pokryty. Do sieni drzwi na biegunach z desek z zasuwką y zakrętka drewnianą w sieni drzwi do izby na zawiasach y hakach zelaznych z klamką, zaszczepeką, probójami zelaznemi ze szrodka sciany gliną lepiene z połapem bez podłogi z oknami dwoma w ramach szyb puł cwiertkowych iedne, a drugie szyb okrągłych prostych. Piec kaflí starych, a druga do pieczenia chleba z gliny ubita z kominkiem nad połap wyprowadzonym. Kłoda po szrodku izby z klamką y sforniami zelaznemi drzwi do komorki na zawiasach y hakach z zaszczepeką zelazną probójami ze szrodka sciany gliną wylepiene z połapem bez podłogi w ścienie okienko wycięte szyb szkła prostego o iednym piecu z izbą ten b u d y n e k reperacyi potrzebuje. Na guberniy w zamku stołow dwa, stołkow sześć.

A u s t e r y a drzewa sosnowego w węgły budowana, ściany ze szrodka heblowane z połapem y podłogą, a z podworza wapnem do koła tynkowane wystawa circa circum¹² tey austeryi na słupach z gankiem nad którym budynezyk z drzewa tynkowany od dołu balasow nie wiele, ławek dwie. W tym ganku dach na całej austeryi podwoyny gantami po części nowemi, a reszte staremi kryta reperacyi potrzebuje. Drabin dwie na tym że dachu do szrodka weyścia drzwi do sieni podwoyne y wyjścia na drugą stronę takież stolarskiej roboty na zawiasach, hakach z zasuwkami, z zaszczepekami, haczykami zelaznemi. W tych liniach okienka dwoie nade drzwiami, połap y latarnia. Dwa budynki do rezydncyi ex opposito ieden drugiego z innemi pomniejszemi rezydncyami do weyścia z pierwszego budynku do drugiego drzwi dwoie stolarskiej roboty na zawiasach y hakach z zaszczepekami, z klamkami, haczykami zelaznemi, okien pięć w kwaterze na zawiasach y haczykach zelaznych, szyb pułcwiertkowych w drzewo oprawnuch przy których okienic pięć na zawiasach z sforniami do zamknięcia. Piec kaflí białych polewanych iedna do obydwuch rezydncyi

¹² «Circa circum» – від лат. навколо.

z kominkami dwiema po prawey ręce z tych rezydencyi drzwi do budynku pomniejszego pobocznego, dwoie do weyścia i wyiścia na zawiasach z klamkami, zaszczipkami zelaznemi. Piec kaflowa zielona z kominem z tego budynku do sionek z tych schody na gurę, a po lewey ręce spiżarka forsztowana drzwi z zaszczipką y probojami zelaznemi ze szrodka okno szkła pułcwiartkowego z drugiej strony po lewey ręce we dwóch rezydencyach drzwi dwoie stolarskiey roboty na zawiasach klamkami probojami y haczykami zelaznemi okien pięć szyb pułcwiartkowych w drzewo oprawnych w kwatey odmykające się na zawiasach z haczykami y okiennicami przy oknach na zawiasach z sforniami zelaznemi. Piec kafla zielonych do obydwuch rezydencyi iedna o kominkach murowanych dwa do pobocznego budynku mnieyszego drzwi do weyścia y wyiścia dwoie na zawiasach z zaszczipkami, klamkami y haczkami zelaznemi /s. 4/ piec kafla zielonych iedna z kominkiem murowanym, okień dwie. W tym budynku szyb pułcwirtkowych w drzewo oprawnych kwaterach na zawiaskach z haczykami zelaznemi przy których okienic dwie na zawiasach z sforniami do zamknięcia zelaznemi z budynku tego do sionek ktorých quondam¹³ była kuchnia, okno bez szkła, komin murowany, drzwi do weyścia z sionek z obydwuch stron drzwi dwoie na zawiasach z zaszczipkami zelaznemi.

B u d y n e k kuchenny drzewa starego gliną oblepiony z kuchenką osobliwą dranicami kryty drzwi dwoie do weyścia y wyiścia budynku na zawiasach z klamkami y z zaszczipkami zelaznemi ze szrodka okno jedne w drzewo oprawne szkła prostego z okiennicą zasowaną. Piec kafla siarych z piecem piekarskim sionki przy kuchni ze szrodka komin kuchenny na słupach gliną w łaty lepiony, stolnic dwie przy scianach, a w budynku stuł duży z ławami, z kuchni do wyiścia na zawiasach okienek dwie małych w tey ze kuchni.

Kordyszówka nazwana mając ex relationes że tylko dozywocie j[aśnie] pani Kordyszowa miała, która cessie fatis iest odebrana, na którym placu chałup 7 do pokazania dokumentow od successorow j[aśnie] p[ana] Kordysza, kiedy była requizycya na to dana rezolucya aby prezentowali dokumenta do niczego ludzi nie są pociągani i do inwentarża nie są wprowadzeni jednak pamiętać potrzeba y nadyło się /s. 5/

Opisanie sklepow w takowym zabudowaniu				
Sklepy od zydw trzymane y kramnice				
Place			Sklepy	
Szerokosci	Długosci		Murowane	Kramnice
Łokci	Łokci			
5	9	Łeybko Miecznik		1
3	5	Abramko Radohoskiego syn		1
2 ½	4 ½	Azyk Kuroryż		1
3	4 ½	Szeyna Wdowa doktorka		1
17	15	Francuz Kupiec		1
2 ½	8 ½	Łeybko Kupczyn		1
2	4 ½	Jankielowa Wdowa		1
2 ½	4 ½	Leyzor Gieciuk		1
1 ½	4 ½	Nochemi Bakalarz		1
1 ½	4 ½	Froim Gercyk		1
2 ½	4 ½	Froim Szulimowicz		1
1 ½	4 ½	Łeybko syn Szmuyły Rzeznik		1
5 ½	8	Jozef Opućko	2	
3	4 ½	Zewelowa Wdowa		1
4	7	Chaimko Szulimowicz		1
4 ½	7	Froim Percow		1
7	7	Josie Szklarż		1
4 ½	7 ½	Maierko Hołowelski		1
4 ½	7 ½	Cechu kuśnierkiego		1
6	14	Cechu szewskiego		1

¹³ Quondam – від лат. колись.

7	3 ½	Szymcha Szulowski		1
4 ½	5 ½	Chaimko Szuliwowiez		1
5 ½	16	Łeyzor Peczennik		1
2 ½	8	Herszko Pomierczy		1
2 ½	8	Jankiel Kaczkowicz		1
7 ½	7 ½	Noson Hercykowicz		1
6 ½	8	Morduch Chałemski	1	1
9 ½	7	Łeybko Złotnik	1	
9 ½	7	Łewon Łeyzorowicz	1	
9 ½	5 ½	Elo Ołycki		1
2 ½	5	Herszko Kusnież		1
4	5 ½	Moszek Maryaszyn		1
4 ½	4 ½	Ostap Słoniewski		1
2	4 ½	Moszka Sayczyzna zięć		1
2	4 ½	Froim Hercykow		1
2	4 ½	Morduch zięć Herszka Opęz		1
3	4 ½	Srul Sayczyn		1
2	4 ½	Szmuyło Abramko		1
3 ½	4 ½	Łeyzor Gieneziuk		1
6	4 ½	Łeybka Szmuyły rzeznika		1
5 ½	5 ½	Wasyla Opuckowego zięcia		1
2 ½	7	Aron Froimowicz		1
5	7	Sapsio Zielikowicz		1
3	7	Łeyzor Gieneziuk		1
3	7	Nachman Peczennik		1
3 ½	7	Łeybko Złotnik		1
3 ½	7	Moszek Kusnierz		1
4 ½	7	Herszko z Łatczynego		1
3	7	Joś Niszczyszyn		1
2 ½	7	Antoni Dobrowolski		1
4 ½	7	Słomki Kołoczynego		1
5	7 ½	Antoni Dobrowolski		1
		Suma	5	49
8	7	Ostap Słoniewski ¹⁴		1
5	7	Iwan Opućko		1
19	8	Szmuyło Fliżda		1
7	7	Jewny Wdowy		1
4 ½	4 ½	Łeybki Złotnika		1
8	8	Łeybki Szmani rzeznika		1
4 ½	9	Macka Rzeznika		1
3	3	Semena Awramczuka		1
7	4	Rzeznicka zydzowska		1
7	9	Waydy		1
2 ½	4	Moszek Łatczynego		1
2 ½	8	Złatki Wdowy		1
3 ½	8	Jcka Beylina		1
4 ½	9	Łeyzor Peczennik		1
9	8	Nowych Kupcow	1	
3 ½	8	Jowelicha Kopieyka	1	
4	9	Berko Wiellohurski		1
4 ½	9	Arona Rzeznika		1
2 ½	9	Joski Wdowy		1
2 ½	9	Peysach Bakalarz		1
4	7	Bendel Kuniowski		1

¹⁴ Цим записом розпочинається правий бік цього ж аркушу рукопису.

4	9	Jewna Dądykow		1
2 ½	9	Froim syn Frydmana		1
5 ½	6 ½	Jankiell syn Moszki		1
5	10	Cechu Gancarskiego		1
3 ½	8	Mendelowy Wdowy		1
3	8	Judki Kantora duchowę		1
10	9	Herszka Mendziuka		1
7 ½	9	Moszka Szmuklerza		1
-	-	Hackiego Zkramzkiego		1
2 ½	5	Jcka Beylina		1
6	11	Jakora Dubienskiego		1
Sklepy pod ratuszem			Dolne	Wierzch[nie]
		Jcka Chaimowicza	1	1
		Jakora Dubienskiego		1
		Jcka Beylinowego		1
		Jozefa Opućka	1	
		Szmoyła Hliźdy	1	
		Herszka Mendziuka	1	
		Ela Ołyckiego		1
		Ostapa Słoniewskiego		1
		Łeyzora Guneziuka		1
		Morducha Chalimskiego		1
		Froima Hercyka		1
		Abramka Szapowała		1
		Herszka Cyrulika	1	
		Abramka	1	
		Cerkwi Preczyskey	1	
		Peysacha	1	

/s. 6/

Inwentarz osiadłości placow wymierzonych zosobna każdego jak chrześcian jako y żydow miasta Ostroga do posedyłki y czynszow płacenia spisany in fundo ze wszelką powinnością, które dwiema rathami wypłacać powinni na s[więto] Jan[a], druga na Mikołę Ruską oprócz oczkowego z pasiek, sianożęci, spaśnego y kołowego raz do roku płacić.														
Gospodarze	Dzieci		Place				Komornicy	Chrześcianie Starego miasta Ostroga	Posedyłka				Groszowe	
	Symy	Corki	Osiadle		Puste				St[wię]o Jańska	St[wię]o Mikulska		Roczne		
			Łokcie	Łokcie	Łokcie	Łokcie						od złotego po groszu		
			Szerokości	Długości	Szerokości	Długości			Zł[o]tę	Gr[osz]ę	Zł[o]tę	Gr[osz]ę	Zł[o]tę	Gr[osz]ę
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
					14	17		Plac pusty po Wolskim						
1	1		10	10				Jabłoński pacholek zamkowy						

					28	48		Plac pusty skarbowy							
2	1		21	49				Mikołaj Marcińczuk	2		2				
3	1	1	21	49				Mikita Stróż ubogi		15		15			
					21	40		Plac pusty po Godlewskim							
4			21	70			x	Nestor Mularz	2		2				
5	2		21	35				Gulkowa wdowa	1		1				
6		1	21	35				Kasper Mularz	2		2				
7	1	1	7	21			x	Iwan Kowal	1	15	1	15			
8	1	1	21	77				Jakub Fajan	3	8	3	8			
9	1	1	21	25				Pawło Kozierewicz	2		2				
10	1		21	14				Hrycko Juszczenko z zięciem	1		1				
11			28	42				Ostap Słoniewski z zięciem	13		13				
12	1	1	56	35				Stanisław Herman	5		5				
13	1	2	14	21				Antoni Miecznik	2		2				
14	3	1	21	28				Andruszko Kuszeczko	2		2				
15	1	1	21	21				Andruszko Mielnik	8		8				
16	2	1	21	21				Grzegorz Stefanowicz	3		3				
17		2	17	17				Jacko Furman	1	15	1	15			
			21	21				Szpital farski							
18	2	2	21	42				Jakub Rymarz	3	15	3	15			
			14	14				Dom skarbowy							
19								Jan Łaziebnik w łaźni	1		1				
20								Jozef Browarnik	1		1				
								Mokrowola							
21	1	1	42	64				Jan Szulakowski	3	16	3	16			
22	1	1	24	56			x	Stefan Jadwiczuk mularz	2	17	2	17			
23	2	1	48	80				Stefanowa Łahutkowa wdowa	1	15	1	15			
24	1	2	52	27				Jozef Opućko woyt							
25		1	70	49				Wasił Steblowski	8		8				
26	3	2	35	57				Jwan Opućko	5		5				
					16	14		Plac po rzeźniku Jchnatiuku							
27	2	1	35	63			x	Jwańko Dowhopoły	1		1				
28			84	85			x	Klim Szwiec	1		1				
					14	16		Plac po Parykoziu							
					14	22		Plac po Semenu Pastuchu							
29	2							Semen Pastuch z ogrodu	2		2				
30	2		27	42				Hapulina Wdowa	1		1				
					7	14		Plac po Jwanie							
31	1	2						Jwan Teśluk	4		4				
32	1	6	35	84				Semen Zamoyski	5		5				
							1	Jan Zamoyskiego syn	2		2				
					48	84		Plac po Chwedorze Charczenko							
33	1	1	35	42			x	Jwan Poćierucha	1		1				
34			77	84				Opanas Sukaczyk	5		5				
					74	15		Ogrod po rzeźniku Jchnaituku							
	36	33	98						97	26	97	26			
/s. 7/															
Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego															
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	
								Chrześcianie mokrowolscy / rathy							
								Transport łater	97	26					
35	2	1	55	148				Semen Awramczuk	3		3				

36		2	55	56			Wasil Hilczenko	3		3			
37	1	1	42	84			Dmitro Kowal	4		4			
38	2	2	24	91			Maćko Rzeznik	3		3			
			21	91			Taranowa jzba wolna do roku						
39		1	48	84			Ochila syn	1		1			
40	1		48	84			Omelko Gańcarz	1		1			
41	1	1	48	48			Chwedor Hilczenko	2		2			
42	1	1	17	58			Łesko Rzeznik	2		2			
43		1	28	143			Jozef Kość kuśnierz	1	15	1	15		
44		1	28	143			Jan Grabarż	2		2			
45	1	1	31	147			Wasil Opućko	3		3			
46	1	2	55	147			Andruszko Kowal	2	15	2	15		
47	1		35	49			Michałko Czarnousy	1		1			
48			56	28			Senio Krupnik	1		1			
49	2	1	56	35			Demko Pastuch	1		1			
					12	15	Plac po Skibionce						
					21	32	Plac po Filku zacnym						
					13	15	Plac po Jwanie Klimczuku						
50		1	35	63			Łesko Chochlik na gruncie Petra	1		1			
51			21	35			Franciszek Radorycki żołnierz						
52	1	1	21	126			Petrycha Wdowa	2		2			
53	1	1	21	126			Matwiey Gańcarz	4		4			
54	1	2	32	126			Olexa Gancarz	3		3			
55			32	126			Jwan Suszczyk	6		6			
56	1	1	28	120			Jacko Czarny szewc	4		4			
57		1	28	118			Jwan Szewc	1		1			
58	1		28	119			Hrycko Daćkow	1	20	1	20		
59	1	2	28	119			Jwan Dzięgiela	1	15	1	15		
60	1		28	119			Jwan Opanaszczuk	3		3			
61	1	1	42	119			Chwedor Opanaszczuk	3	15	3	15		
62	2	1	55	70			Petro Rybeczka	1	15	1	15		
63	1	1	40	70			Senio Patykowicz	1	15	1	15		
64	1	1	55	70			Jakub Wichryk	2	15	2	15		
65			42	49			Jwan Hawryluk	2	15	2	15		
66	1		49	92			Semen Awramczuk	2		2			
67	1	1	55	63			Dacko Czerka	2	15	2	15		
					16	14	Plac po Stepanie Garbarzu						
68	1		77	28			Czyrczycha Wdowa z synem	1		1			
					10	18	Plac po Kondraćie Jaroszu						
69	1	1	70	70			Stefan Bałabus	1		1			
					21	39	Plac po Jwanie Kuśnierzu						
							1 Dacko Herman	1	15	1	15		
							1 Matwieja Gancarza zięć	1	15	1	15		
					10	13	Plac po Juchimie Kuśnierzu	Puste					
							Plac po Panczosnice						
							Plac po Jwanie Usieju						
							Plac po Białeckim						
							Plac po Pilipie Szewcu						
							Plac po Onysku Kołomyju						
							Plac po Klimie						
							Plac po Janice Aptekarzu						
								177	1	177	1		

/s. 8/ Dalszy inwentarz xięstwa Ostrońskiego											
Gospodarze	Dzieci		Place		Sprzężay		Chrześcianie Nowego Miasta Ostroga na wymierzonych placach z których posedyłka placona y lenung	Posedyłka			
	Syny	Corki	Szerokości	Długości				Konie	Bydła	St[wię]ło Janska	
					Zł[otę]	Gr[osz]ę				Zł[otę]	Gr[osz]ę
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1			34	35		1	Chwedor Gańcarz	2		2	
2		2	15	15			Szymko Kowal	2		2	
3		3	12	42			Andruszko Szwiec	2		2	
4	1	2	46	49			Jwan Swiczarczuk	2		2	
5	1	2	35	38			Stefan Muszczyn	2		2	
6	1	1	68	10			Wasil Konowa	1		1	
7	1	2	27	77			Mikita Sawka szwiec	3		3	
8		1	28	76			Tymko Szapował	2		2	
9	2	2	28	56			Wyrozubicha Wdowa	1	15	1	15
10			21	56			Wasył Glibczuk	2		2	
11			26	56			Andruszko Marunczuk	1	15	1	15
12	1		59	29			Demian Sukacz	3		3	
13			42	29	2		Michał Beżsmertny z bratem	8		8	
14	3	1	42	40	2		Hryćko Klimczuk	2		2	
15	1	7	35	56			Mikita Klimczuk	2		2	
16			28	56		X	Semenicha Spiewaczka	1		1	
17	1	1	35	56			Chwedor Szulakowiey	4		4	
18	3	1					Jwan Bayda kramarz	2		2	
19	1	1	31	54	3	2	Andruszko Gątarczyn	4	15	4	15
20	4		259	800	1		Jużko Nosyk	8		8	
21	3		35	56			Jacko Rał tkacz	4		4	
22	1	2	79	56			Daniło Tkacz	2	15	2	15
23	1	4	21	56			Hryćko Rodziuk	1		1	
24	1	1	21	56			Jużko Bednarz	3		3	
25			28	56			Niczypor Eliaszenko	1		1	
26		3	35	56			Słachorcza Wdowa	1		1	
27			25	56			Karpowna Wdowa	2		2	
28			35	28			Bednarzowa Wdowa	2		2	
29	1	1	27	27			Semen Krzywy szwiec	1		1	
30	1	1	14	34		x	Jwan Rewniuk gańcarz	1		1	
31	1	1	14	42			Andruszycha Wdowa	1		1	
							Tomasz Kuczer łesny				
32	1	2	29	133			Jazko Parobek Zuśkow	1		1	
33	1	2	42	112		x	Tymko Seredyniec	1	15	1	15
34	1		70	98	2		Stefan Mazyra syn	2		2	
35	1		98	160	2		Andruszko Marana zięc	2		2	
36			65	105		x	Hryćko Pastuch	2		2	
37	1		28	105			Chamratycha Wdowa	1		1	
38			28	105			Juszczycha Wdowa	1		1	

39	1		22	98			Mikita Gańcarz	2	15	2	15
40			28	28		x	Michałczycha Wdowa	1		1	
41	1	2	48	92			Michałko Bednarz	2	15	2	15
42	1		28	108	2		Jurko Mazura syn	2		2	
43			35	108			Kiryło Chamratiuk	1	15	1	15
44	1	1	21	108		x	Łukaszycza Jwanicha	1		1	
45	1	1	77	108			Maxim Chachay	2	15	2	15
46	3	1	49	26			Jaćko Gańcarz	4	15	4	15
47	1	1	28	91			Onufry Jwankow syn	2	15	2	15
48	1		56	91			Łukian Jwankow	2	15	2	15
49	4	2	28	91			Michałczycha Werteliczka	1		1	
50	1		28	91			Swiczarka Wdowa	2		2	
Latus facit								111		111	
/s. 9/ Dalszy inwentarz xięstwa Ostrońskiego											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Transport łater								111		111	
51		2	28	132			Pawło Berezuk	3		3	
52	3	1	54	132			Jwan Chamratiuk	4		4	
53		2	48	132			Demka Kalita	4	15	4	15
54	2	1	14	70	2		Stanisław Mazur	2		2	
55	2	1	28	148			Marćin Mazur	4		4	
56	1	1	16	25			Hawryło Krukowski	2		2	
57		1	35	56		x	Daćko Krukowski	2		2	
58			28	56			Hryćko Szewc zięć Paulichy	1	15	1	15
59			59	-			Kość Niemasoski	1	15	1	15
60			49	119			P[an] Juszczaeki				
61							Jurko Szewc	1		1	
62							Franko Szewc	1		1	
								146		146	
Ośiadli chrześciance nowomiescy na futorach											
63	3					2	Wasil Gańcarz	4	15	4	15
64	2	1			1		Stefan Boczyło	4		4	
65	2	1					Jwan Perepelica	4		4	
66							Semen Perepelica	1		1	
67	1	1			1		Zacharko Opuczenko	3		3	
68	1	1					Andruszko Perepelica	2		2	
69							Andrżey zięć Szepelow	2		2	
								20	15	20	15
Ośiadłość młynarzow											
70			28	56	1		Michałko Mielnik	5		5	
71			14	28			Prokop Szepeluk	7		7	
72			29	15			Łukasz Mielnik	2		2	
								14		14	
Kołowe z młynow											
							Andrżey Mrozowicz	24			
							Prokop Szepelczuk	24			
							Łukasz Mielnik	24			
							Michałko Mielnik	24			
								116			

/s. 10/ Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego										
Gospodarze	Sianożęci wymiar		Pola pod pasiekami		Pszczoly	Na futorach pasieki znajduia się mieszczan Starego y Nowego miasta Ostroga	Dzieięćina			
Domy	Szerokości	Długości	Szerokości	Długości	Pnie		Dzieięty pień zł. 12		Oczkowe a zł. 1	
							Zł.		Zł.	
1	300	525	2	3	5	Andruszko Mielnik			5	
2					7	Andruszko Kwaśnik			7	
3					24	Wasil Opućko	24		4	
4	150	217	2	3	12	Jozef Opućko woyt				
5	210	315	2	3	5	Jwan Opuckiewicz			5	
					8	Kindicha Wdowa z Kondratem Kisilem, którego pasieka iey razą się w pniach			8	
6	200	330	3	7	6				6	
7	150	251	5	6	8	Jwan Teśluk			8	
8	80	129	10	18	6	Jwan Perepelica			6	
9	60	106				Semen Perepelica				
10	159	239	4	5	22	Zacharko Opućkiewicz	24		2	
11	60	95	2	3	2	Andruszko Perepelica			2	
12	200	315	90	106	26	Wasył Gańcarz	24		6	
13	200	320	3	3	11	Niczypor Boczyło	12		1	
14	200	380	8	12	28	Jusko Nasyk	24		8	
15	300	60	10	14	20	P[an] Juszcacki	24			
16	20	30	2	3	18	Jaćko Rałowa	12		8	
17					3	Marćin Mazur			3	
							144		79	
Sianożęcio na futorach od tych, którzy o przymnozenie paśiek nie starają się										
						Andruszko Perepelica			6	
						Jwan Teśluk			8	
						Kisielicha z Kondratem Kisielem			13	
						Jwan Opućko			10	
						Andruszko zięć Szepela			7	
						Andrzej Mielnik			10	
						Semen Perepelica			4	
						Stefan Boczyło			3	
									61	

/s. 11/ Obligacye urzędu mieszczan Starego y Nowego miasta części dziedzicznej.

Zaszczycając się dawnością praw y zwyczajem jnnych miast co do porządku y obligacyi mieszczan respektem starszeństwa urząd dystynqwowac się powinien. Od pospolstwa ktorzy pod posłuszeństwem zostawać powinni. Obligowani są wszelkich ustaw dla całości miasta y skarbu pańskiego woyt z burmistrzami przestrzegać y w porządku należytym utrzymywać miasto.

Obligacye urzędu, zapisy, cessye, kwity, manifesta y inne transakcy w xięgi y w protokoły zapisywać y ekstraktami potrzebującym ludziom wydawać bez wszelkiej depaktacyi ostrzegając aby domostwa y grunta zadne na część ordynacką nie przedawano ani też na cerkwie nie legowano takowych transakcy aby nie przyimował urząd ani też zastaw gruntu lub zamian na część ordynacką zbraniać y nie pozwalać.

Woyt miasta Ostroga być powinien osiadłym w mieście y akredytowany, ktoremu powierzając xięgi y protokół aby wierność umiał zachować w rządzeniu, na którego można się spuścić sumnienie, tak jego

obierać, żeby fabrykacyi jakowey nie czynił w xiegach burmistrze dodają się aby sam zadney transakcyi nie przyjmował, ani też wydawał ostrzega się tylko z burmaistrzami y radcami woyta obranie *salwa approbatione*¹⁵, a w postrzezeniu każdego czasu o niewierność ma być zrzuconym.

Elekcya burmistrza od mieszczan y pospolstwa być powinna z między siebie do tey funkcyi zgodnego wybrawszy podać mają kandydatow cokwartał burmistrza y przysięgłego obrac powinni *salwa approbatione* zamku. Pisarz miasta przy obieraniu *super fidelem connotationem*¹⁶ przysiądz obligowany będzie, że w xiegach ani w protokulach nic czynić będzie fabrykacyi.

Sprawedliwość od woyta dla pospolstwa być powinna uskarżającym się w krzywdach rozsądzić z burmistrzem takowe sprawy, które w partykularności, a co do wiekszych nie powinien interessować się, tylko zamek y onich donosić y postrzegać dobrych porządkow jest obligowanym woyt, nie spuszczać się na burmistrzow gdyż są w kwartalie roku, ale samemu mieć jnspektacyą na wszelko w miastach zbożnych to jest w korczyku ustawionym nie więcej ani też mniej jak garcy *mw* 38 być powinno w mierze kłodney adjungitur y to aby woyt z burmistrzami co targu uprzedzając targi z rana o cenie zboża uczynili radę y pomierzemu opowiedzieli cenę według sumnienia y Boga mieć wzgląd aby targow ceną małą nie psuć y ludzi nie odstręczać.

Po domach szynkownych garce y pułgarcowki sprawiedliwe tudzierz kwarty y kwaterki być powinno, mając dane miar od j[ego] m[iłości] pana podwoiewodziego cokwartał rewidować za doniesieniem zwierzchności zamkowej o postrzezeniu nie sfalszowanych pierwey upomnieni, a drugi raz karani grywnami zł[ot]ę 14 zapłacić na skarb będą powinni obywateli Nowego y Starego miasta.

Dla ostrożności ognia należy się stroża nocna od zydw y mieszczan /s. 12/ aby była zgodzona. Drabin upatrywać y koryt, ktore są zapowiedziane. Woyt powinien aby przy każdym domie z wodą były cokwartał rewidować. Jeżeli za dosyć uczynili onie posłuszeństwo do zwierzchności zamkowej donieść, a j[aśnie] pan gubernator serio ma przykazać pod karą, aby wszystko było.

Piekarze y krupnice, ktore tylko siadają w Rynku dla sprzedawania chleba, krup według ceny zboża woyt ma ceny postrzegać y miarkować aby sprawiedliwość była ustanawiać chleba bułki y obarzanki, aby zbyt małych nie przedawano doglądać y donosić do zamku cokolwiek postrzepszy nie sprawiedliwego w mierze lub chlebie zabierać y na szpitale część chleba rozdać nie czyniąc straty gospodarzowi, zeby nie wszystkim zabierać.

Podwoy pod czas woyska przechodzącego czyli też dla skarbu pańskiego potrzebne mieszczanie wraz z zydamy dawać powinni do składki na podwodę dwie od zyda, a od mieszczan iedną. J[aśnie] pan gubernator mieć powinien w tym przezorność do punktualności te podwodę o mil pięć lub dziesięć być powinna.

Cechy wszy[s]tkie jakowe tu znaydować mają według praw swoich zachować się powinni i powinność do skarbu jakowa przed tym bywała oddawać y odbywać powinni: gancarze kosztem swoim w zamku y kafl swemi piece poprawiać powinni y stawiać nowe garki do zamku dawać jle potrzeba tylko nic na stronę wydawane być mają.

Kusnierze skury skarbowe baranie raz do roku wyprawiać mają y garbarz skury wołowe y jałowicze tymże samym sposobem wydawać bez zadney zapłaty; szewce buty robić do skarbu raz do roku każdej rzeczy po sztuk 20 cechmistrze tych cechow mają rozdawać do roboty y odbierać.

Stroż do zamku roczny od mieszczan być powinien zgodny y zapłacony od woyta.

Szarwarki co miesiąc Starego miasta y Nowego od mieszczan do grobli Nowomieskiey y reperacyi mostu na Mokrowoli być powinny.

Ciesle jakie się znaydują w mieście co soboty robić do skarbu powinni jako y browarnicy. Dziewki służące zydom do jakowey roboty bedziē potrzeba pociagać.

Woyt według inwentarza posedyłkę dwa razy do roku odbierać ma s[wię]to Jańskie y s[wię]to Mikulskie rathy rownie z Nowym miastem importować do skarbu powinien z groszowym.

Łenung Starego miasta y Nowego miasta co tydzień woyt do siebie odbierać ma po zł[otych] 5 y gr[oszę] 9, a do skarbu co kwartał oddawać.

Na pachółkow do zamku strawne woyt ma wypłacać co tydzień po zł[oty]ch dwa.

Gabella z cechow na dwie rathy s[wię]to Jańsko y s[wię]to Mikulską do skarbu według inwentarza odbierana być ma.

Od rzeznikow chrześcian co tydzień lub pieniędzmi po zł[otemu] 1, gr[oszy] 15 oddawać ma lub mięsem powinni dawać.

¹⁵ Salwa approbatione – від лат. підлягає затвердженню.

¹⁶ Super fidelem connotationem – від лат. перевіреного запису.

Мłynarze do zamku z siekierami jeżeli tego potrzeba będzie wyciągała, do reperacyi stawać mają.

Spasne od bydła, które corocznie wybierać się powinno z wypusta na Mokrowoli y Nowym mieście od ludzi y żydów ordynackich od wołu zł[te] 2, od krowy zł[oty] 1 g[rosz]ę 15, od jałowice po zł[otemu] 1, od jałoszek w roku po g[rosz]ę 15, od kozy g[rosz]ę 6 od mieszczan y żydów części dziedzicznej każdej rzeczy bez połowy bracie się ma. Od chrześcian, od żydów od krowy zł[oty] 1, od jałowicy gr[osze] 15, od kozy g[rosz]ę 6 woyt z dodanym z zamku dla wierności /s. 13/ czł[owi]kiem wybierać ma z futorow bez połowe to jest po g[rosz]ę 15 od sztuki płacić powinni że bydło, przyjmują z miasta na wypas.

Tkacze dwa powinni półsetki robić mają od warsztatu po jednemu na rok motki ze skarbu dawane być mają.

Z futorow na szarwarki co miesiąc pociągani być mają.

Z pasiek na futorach będących y gdzie się znajdować mogą u mieszczan w mieście dziesięcinę pieniężną płacić od pnia dziesiątego po zł[otych] 12, a oczkowego po zł[otemu] 1 od zostających od dziesiątku. Rewizya jeśienną przez j[asnie] pana gubernatora być powinna, a ktoreby nie miał starania o przymnożenie pasiek mając podostatek sianożęci do używania y przeto mniej dbając o pasieki takowi za sianożęci płacić powinni.

Do młynow na grobli reperacyą być powinna do upustow szarwarki, a młynarze około koł y kamieni mieć powinni staranie, na skupienie kamienia y reperacyą żelaz arędarzę gr[osze] 3, a młynarze g[rosz]ę 4 dopłacać mają y za to reperować żelaza y kamienie nowe kupować.

Woyt obligowanym jest aby dokładał starania do zaciągnięcia ludzi y osadzenia w mieście Ostrogu jak na Starym y Nowym mieście place do budowania wyznaczać bez żadney korupcyi rozsądzać posedyłki wybierać według rejestru wydanego z zamku bez umnieyszenia skarb mają dopomnieć zupełnie.

Znaydy y przybłędy z koni lub bydła na skarb mają być dawane. Woyt ma w tym mieć attencyą.

Drwa do opału mieszczanie mają dostarczać do zamku y na przybycie j[asnie] o[świeconej] xiężney jey m[iłoś]c[i] dobro[dz]ięki dREWKA z futorow, a od mieszczan drwa powinno być wywiezione.

Rybak znajdujący się do bobrow zgodny co jesieni za requizycyą, aby był puszczoney do łowienia bobrow do Berezdowa y na spusta różne powinien stawać.

Lasy do miasta Ostroga należące z których xx jezuici wywożą drwa mając przez fundusz wyznaczone, Kuczer do dozoru postanowiony. /s. 14/

Gabella z cechow Starego y Nowego miasta Ostroga			Zł[ote]
Cechow 11	Cech piekarski		30
	Cech kusnierski chrześcianski		20
	Cech kusnierski i krawiecki żydowski		20
	Cech gańcarski		24
	Cech rybaki		13
	Cech szewski y garbarski		120
	Cech rzeźnicki chrześcianski		36
	Cech rzeźnicki żydowski		80
	Cech kowalski		20
			363

/s. 15/

Inwentarz Starego miasta Ostroga na placach wymierzonych do płacenia posedyłki dwiema rathami dystynqwuie się w opisanii																		
Gospodarze	Place				Komornice	Osiadłość żydow Starego miasta Ostroga	Domy				Posedyłka				Szar- warki		Groszo- we	
	Osiadłe		Puste				Muro- wane		Drew- niane		S[wię]to Jańska		S[wię]to Mikul- ska		Roczne		Roczne	
	Szerokości	Długości	Szerokości	Długości			Zaieżne	Małe	Zaieżne	Małe	Zł[ote]	Gr[oszę]	Zł[ote]	Gr[oszę]	Zł[ote]	Gr[oszę]	Zł[ote]	Gr[oszę]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
1	30	54				Łuzcy Hlinnickiego zięć	1				8		8					
					1	Jankiel Szwagier jego					1		1					
					2	Łeybka Cyrulik					1		1					
2	21	54				Zelman Boruchowicz			1		7		7					
3	10	50				Herszko Cyrulik			1		8		8					

4	10	57				Abramko Szapowałow				1	1		1					
			14	14		Plac przy nim pusty												
5	7	27				Bažka Wdowa		1			2		2					
					3	Jankiel syn Chaima					1		1					
6	12	21				Peysach Bławatnik				1	4		4					
7	14	63				Jućio Zuśmanowicz			1		5		5					
8	14	30				Chaimowiczowa Wdowa		1			1	15	1	15				
9	14	30				Jowel Kopyyka		1			6		6					
10	17	14				Syn Froima Sulimowicza		1			5		5					
11	28	3 ½				Morduch Chałemski		1			6		6					
					4	Chaimko Miecznika Łeybki zięć					1	15	1	15				
12	20	50				Abramko Uszerowicz			1		7		7					
13	19	105				Szmuyło Uszerowicz z matką	1				8		8					
					5	Morduch Kwasza					1		1					
14	24	134				Nosym Horeykw z Herszkiem Kotelnickim	1				6		6					
15	10	30				Jankiel Awrasiuk		1			4		4					
16	10 ½	24				Jewna Dadykow		1			2		2					
17	10 ½	14				Szymcha Szkłowski				1	1	18	1	18				
					6	Aron Zborowski					1		1					
18	10 ½	10 ½				Wolo Łeybowicz kramarz				1	2	6	2	6				
19	28	49				Bendlet Kuniowski	1				6		6					
20	21	49 ¹⁷			7	Moszko brat jego					1		1					
20	21	49				Froim Hercykw	1				6		6					
21	14	49				Michel Włodzimirski			1		5		5					
22	8	28				Joś Futernik				1	3		3					
					8	Zięć Huśi					1		1					
					9	Zięć drugi Berka					1		1					
						Domy zatyłne												
23	12	14				Hercyk Haftarz				1	1		1					
24	21	21				Sapsio Cyrulik			1		2		2					
					10	Jewna Szmuklerz					1		1					
25	17	26				Jcko Belin			1		5		5					
					11	Elisza zięć Belina												
26						Beń Szmuklerz				1	2		2					
						Latus					124	24	124	24				
/s. 16/																		
Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego																		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
						Transport later					124	24	124	24				
27	24	26				Jaś Kuśnierz				1	1	15	1	15				
					12	Jankiel zięć jego												
28						Herszko Krawiec				1	1		1					
					13	Aron Szapował					1	15	1	15				
29	33	26				Herszko Kusnierz					3		3					
					14	Jcko Kaczyn												
30	21	26				Herszko Francuz Nowy				1	6		6					
31	7	47				Kopel Kuśnierz z Jośiem				1	1	15	1	15				
32	9	28				Sapsio Krawiec				1	1		1					
					15	Krasiel zięć jego						20		20				
33	21	17				Nachman Krawiec				1	1		1					
34	20	14				Berko Kuśnierz z matką				1	1		1					
					16	Joś Kuśnierz syn Beli					1		1					
35	9	21				Zelik Krawiec				1	1		1					
					17	Herszko Kuśnierz					1		1					
36	21	21				Meyłach zięć Bencyana				1	1		1					
37	14	17 ½				Herszko Szapował				1	2		2					
38						Joś Krawiec zięć Wola Rze[znika]				1	1	10	1	10				
39	19	54				Jcko Złotnik				1	1		1					
40	14	61				Łeybko Miecznik				1	3		3					
41	15	26				Chaimko Grzebiennik				1	2	10	2	10				
42	10	21				Morduch Złotnik				1	2		2					
43	18	17				Ewsia Piekarz				1	1		1					
					18	Jośiowa Lachowiecka						15		15				

¹⁷ Порядковий номер господаря «19», а також наступні розміри пляцу – 21 і 49 поставлені в оригіналі писарем помилково, проте не закреслені. Як можна розуміти з таблиці Мошко належав до коморників, які не мали власних господарств. Тому рядком нижче цифри повторені для господаря Фроїма Герцикова.

44	10 ½	28				Moszek Szmuklerz				1	1		1				
45	10 ½	14				Morduch Kuśnierż				1	1		1				
46	17	15				Ślomka Małkiewicz				1	1		1				
47	10	20				Moszek Winnik				1	1		1				
48	16	12				Dawidko Krawiec				1	1		1				
49	24	21				Wola Szapował				1	3		3				
50	10	20				Moszek Kuśnierż				1	1		1				
					19	Beyła Wdowa											
51	21	17				Łeybko Krawiec zięć Cala				1	1		1				
52	13	19				Giecio Piekarcz				1	1		1				
53	10	21				Herszko Mendiuk				1	1		1				
54	14	35				Łeybko Piekarcz				1	2		2				
55	14	20				Zuśko Pomierczy				1		20		20			
56	14	21				Joś Furman				1	1		1				
57	21	70				Jura Chałemski				1	1	15	1	15			
					20	Hirszko syn Jury Chał[emskiego]					1		1				
					21	Łeyzor syn drugi											
58	17 ½	13				Łeybko Złotnik				1	4		4				
59	20	9				Peysach Bakalarz				1	1		1				
						Latus						183	9	183	9		
						/s. 17/											

Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego

Gospodarze	Place				Komornice	Dalsza ośiadłość żydów Starego miasta Ostroga	Domy		Posedyłka				Szar-war[ki]		Groszo-we	
	Osiadłe		Puste				Drewniane		S[wię]to Jańska		S[wię]to Mikulska		Roczne		Roczne	
	Szerokości	Długości	Szerokości	Długości			Zaieczne	Małe	Zł[łote]	Gr[oszę]	Zł[łote]	Gr[oszę]	Zł[łote]	Gr[oszę]	Zł[łote]	Gr[oszę]
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
						Transport later			183	9	183	9				
60	17	35				Chaimko Kramarz		1	1		1					
61	15	17				Łitman Kramarz nowy		1	2		2					
62	7	14				Judka Krochmaluk		1	1		1					
63	10	14				Moszek Klewański		1	1		1					
64	16	17				Jcko Kaszuba krawiec		1	1		1					
65	10 ½	28				Chaimowa wdowa Kieyła		1	1		1					
66	24 ½	42				Elisio Hołowelski		1	2		2					
67	30	42				Wola Radohoski z synem		1	5		5					
68	28	28				Boruch Kusieczka		1	1	15	1	15				
69	21	42				Majeraszyn wnuk		1	1	15	1	15				
70	21	21				Cherszko Pomierczy		1	2		2					
					22	Jankiel Pomierczyn pasierb				15		15				
71	18	32				Szmaja Kramarz	1		4		4					
					23	Jechna Wdowa z zięciem			1	15	1	15				
72	10 ½	10 ½				Eyzyk Introligator		1	1	15	1	15				
					24	Jcko Bakalarz zięć jego			1		1					
73	10 ½	21				Liber Kramarz		1	1		1					
74	14	14				Jckowa Szmuklerza		1		20		20				
					25	Jankielowa Ewszerowa			1		1					
					26	Syn Jankielowey			1		1					
75	21	21				Szymon Międzyrzecki		1	2	15	2	15				
76	21	21				Srol Dadykow		1	2	15	2	15				

77	21	10 ½				Sapsio Zeylikow		1	1		1					
78	14	7				Judko Dądyłow		1	1	15	1	15				
79	28	14				Mejerko Bakalarz		1	2		2					
80	35	10 ½				Joś Kręcin		1	2	15	2	15				
81	28	42				Jankiel Szkłowski	1		2		2					
82	7	14				Judka kantor Duchowny		1								
					27	Syn jego Szmuyło				15		15				
83	7	14				Łeybka Szmolczynego syn Łeyzora Genciuka		1	1		1					
					28	Syn drugi Łeyzora										
84	14	28				Łeyzor Gienciuk		1	5		5					
85	14	17 ½				Abramko Krawiec		1	1		1					
86	14	28				Abramko Szklarz		1	2		2					
87	14	28				Froim Frydmanow		1								
88	14	28				Herszko Opętany		1	2		2					
					29	Morduch zięć jego			1		1					
89	28	21				Froim Percow		1	1	15	1	15				
90	10 ½	10 ½				Herszkowa Wdowa		1	1		1					
91	4	10				Gierszon Szkolnik		1	1		1					
92	10 ½	10 ½				Abramko Ciuszczyn		1	1		1					
93	28	77				Łewon z synem		1	4		4					
94	7	10 ½				Nochemia Bakalarz		1	1	15	1	15				
					30	Złota Wdowa				15		15				
						Latus			251	14	251	14				
						/s. 18/										
Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego																
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
						Dalsza ośiadłość żydow Starego miasta Ostroga										
						Transport later			251	14	251	14				
95	15	21				Chaim Ciupczyn		1	2		2					
96	21	21				Moszek Maryaszyn		1	2		2					
97	21	21				Samsom Szklarz		1	1		1					
98	14	14				Aron Percowicz		1	2		2					
99	10 ½	14				Herszko zięć Judkow		1	1	15	1	15				
100	10 ½	10 ½				Nachman zięć Peczennika		1	2		2					
101	14	10 ½				Łeyzor Peczennik stary		1	1	15	1	15				
102	21	21				Ślomka Rybak		1	1		1					
103	14	21				Szmuyło Płotyczka		1	2		2					
	21	28				Łaznia										
104	21	14				Berko Rzeźnik		1	2		2					
105	10 ½	14				Chaim Bakalarz		1	1		1					
106	14	30				Nisio Aronowicz		1	2		2					
107	28	38				Szmuyło zięć Jakora		1	5		5					
108	10	21				Abramko Piekarz		1	1		1					
109	10	17 ½				Szmuyło Szkolnik		1	1		1					
110	10 ½	35				Judko Duchowny ze szwagrem		1	1		1					
111	10	14				Łeyzor Lachowiecki		1	2		2					
112	14	35				Herszkowa Wdowa		1	1		1					
113	14	28				Aron Szkolnik		1	1		1					
114	21	49				Esterka Gren		1	2		2					
					31	Syn yey Abramko			1		1					
					32	Syn yey drugi Herszko			1		1					
					33	Dawidko Introligator			1		1					
115	10	21				Jewna Bakalarz		1	2		2					
					34	Łeybko Bartnik			1		1					
116	14	21				Jankiel Łeybowicz		1	1		1					
117	14	21				Ślomka Kolaczyk		1	2		2					
118	14	14				Chaimko Introligator		1	2		2					
119	14	28				Morduchowa Wdowa		1	1	15	1	15				
120	14	24				Szeyna Doktorowa		1	1	15	1	15				
121	20	14				Zelman Duchowny		1	1		1					
122	7	17				Joś Kwaszyn		1	1		1					
123			17 ½	18		Plac po Icku Seręciny										
					35	Syn Josia Kwaszynego				15		15				
					36	Zięć Josia Kwaszynego										
[123] ¹⁸	14	24				Łeyba Krawiec Kuszecki		1	1	15	1	15				

¹⁸ Порядковий номер 123 мав би бути виставлений у цьому місці, натомість він поставлений навпроти порожнього пляцу Іцька Серенцини, де його не слід ставити.

					37	Syn Łeybkow				20		20				
					38	Jcko Kuszecka				15		15				
						Latus			304	19	304	19				
						/s. 19/										
Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego																
						Dalsza ośiadłość żydów Mokrowolskich										
						Transport later			304	19	304	19				
124	14	14				Jcko Basisty		1	1		1					
125	10 ½	28				Hirszko Cymbalista		1	1		1					
					39	Abramko Basisty			1		1					
					40	Łeybko Muzykant				15		15				
126	14	21				Morduch Korecki		1	1	15	1	15				
					41	Fiszko Muzykant			1		1					
127	21	28				Jowel Łeyczyn		1	2		2					
128	14	42				Chaimko Sapsiow		1	1	15	1	15				
129	21	42				Moszeko Żelikowicz		1	1		1					
130	21	48				Ewedya Lachowiecki		1	2		2					
						Plac pusty po Grzebie										
131	14	14				Łeyzor Krawiec		1	1		1					
					42	Treydycha Wdowa			1		1					
132	7	14				Peysach Winnik		1	1		1					
					43	Moszeko Krawiec szwagier Łeyzerow										
133	14	35				Jozef Piekarz		1	1	20	1	20				
					44	Benio Cymbalisty				15		15				
134	10 ½	10 ½				Gierszon Krawiec		1	1	15	1	15				
135	18	27 ½				Herszeko Nawtallowicz		1	1		1					
136	13	70				Łeybka Murawicki		1	2		2					
137	14	14				Slomka Kwaszyn		1	2	10	2	10				
138	17	35				Elo Kramarz ołycki		1	3		3					
139	21	42				Wola Rzeznik		1	3		3					
					45	Łeybko Krawiec zięć Rzeznika			1		1					
140	14	14				Bondel Szulimowicz		1	2		2					
					46	Josiowa wdowa Peczeniczka			1		1					
					47	Srol Szwiec			1		1					
141	21	45				Azyk Kuroryz			1		1					
					48	Syn jego komornik			1		1					
					49	Nochemia Furman				20		20				
142	14	35				Beń Krawiec		1	1	15	1	15				
143	7	21				Jankiel Szkolnik		1								
144	28	28				Szulimowa Wdowa		1	1		1					
145	21	35				Łeybka Szmulow syn		1	1	15	1	15				
					50	Syn jego										
					51	Slomka Kuśnierż			1		1					
146	14	35				Dawidko Tańcowalisy		1	1	15	1	15				
147	14	21				Noson Kuśnierż		1	1		1					
148	14	17				Slomko syn Towby		1	2		2					
149	21	10 ½				Sora Wdowa Piekarka		1	1		1					
						Latus			353	9	353	9				
						/s. 20/										
Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego																
						Dalsza ośiadłość żydów Mokrowolskich										
						Transport later			353	9	353	9				
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
150	14	14				Srul Piekarz		1	1		1					
151	21	42				Moszeko Szlender		1	1		1					
152	35	21				Dawidko Czebryński		1	1	15	1	15				
					52	Chaimko Rymarż			1		1					
			17	14		Plac po Josiu Krawcu										
153	21	7				Kiwa Rzeźnik		1	1		1					
						Dalsza ośiadłość żydów Starego miasta Ostroga										
154	10 ½	14				Kuszel Kramarz		1	1		1					
					53	Moszeko zięć Kuszelow			1		1					
					54	Boruch zięć Kuszelow			1		1					
					55	Moszeko zięć Kuszelow			1		1					
155	10 ½	14				Wolo Krawiec		1	1		1					
			13	14		Plac po Jankielu Pance										

156	10 ½	10 ½				Łeybka Panczosnik			1		1					
			17	14		Plac po Hayce Wdowie										
157	14	48				Abramko Furman		1	1		1					
158	14	48				Peysia Wdowa		1	1		1					
					56	Zięć Peysi syn Łetbki Szmuyła			1	20	1	20				
					57	Drugi zięć Peysi										
			11	21		Plac po Łeybie Krochmalniku										
			35	21		Plac po Łeybie Szmuniu										
159	10 ½	14				Enoch Kantor		1	1		1					
160	14	35				Joś Morczyn krawiec		1	2		2					
			35	38		Plac po Berku Rzezniku										
			35	38		Plac po Herszku Rzezniku										
161	14	21				Nowach Krawiec		1	1		1					
			14	16		Plac po Aronie Rzezniku										
			8	28		Plac po Herszku Rzezniku										
			14	28		Plac po Jcku Czarnym										
162	14	17 ½				Wigdor Cyrulik		1	2	15	2	15				
163	17	28				Moszko Szkolnik		1								
					58	Zelman zięć jego				15		15				
					59	Joś syn Moszkow				15		15				
164	21	28				Morduch Woskoboynik		1	2		2					
					60	Joś Arędarz z Biłaszowa			1	15	1	15				
165	14	28				Łeybka Ciopczyn		1	2		2					
						Latus			381	9	381	9				
						/S. 21/										
Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego																
						Dalsza ośiadłość żydow										
						Starego miasta Ostroga										
						Transport later			381	9	381	9				
					64	Srul Cyrulik										
			14	35		Plac po Morduchu Kantorze										
			14	21		Plac po Kreplichu Krawcu na winnicę Łeyzorowi Lachowieckiemu wyznacz[on]ę										
			10 ½	12		Plac po Żeywosze Wdowie										
			14	21		Plac po Morduchu										
166	7	21				Słomka Szkolnik		1								
167	14	49				Morduch Hołowelski		1	1		1					
					62	Zięć Morducha Hołowelskie[go]										
168	21	49				Łeybko Matysow		1	2		2					
169	28	49				Szmerko Kaliczny		1	1	15	1	15				
170	21	49				Elisio Hlinicki		1	2		2					
171	54	54				Herszko Hołowelski		1	1	15	1	15				
					63	Zięć jego Szmuyło			1		1					
172	28	70				Dom Szmuyła Krzywinskie[go]		1								
					64	Łeybka Krochmalnik			1		1					
			35	35		Plac po Hirszku Szmuyłowiczu										
					65	Michel Drukarz			1		1					
173	14	21				Moszko z Ładczyn		1	1		1					
174	14	35				Berko Barysznik		1	2	15	2	15				
					66	Syn jego				15		15				
					67	Moszko Rzeznik										
175	17	98				Beń Polański		1	3		3					
176	28	21				Aron Rzeznik		1	4		4					
					68	Zięć Arona										
					69	Syn Arona										
					70	Gierszon Kuśnierż										
					71	Srul Giepczyn			1		1					
					72	Łeybka Peysachow szwag[i]e[r]			1		1					
					73	Szmuyło zięć Elisiow				15		15				
					74	Szwagier Nołka			1		1					

					75	Łemko szwagier Morducha													
					76	Eyzyk Bendelowicz			1		1								
					77	Dawid zięć Froima			1		1								
					78	Łeybko Mołczyn				25		25							
					79	Moszko Mołczyn				25		25							
					80	Zięć Łeybko Mołczyn				25		25							
					81	Kochman Barysznik				20		20							
					82	Łeyzor syn Gierszona				15		15							
						Latus			412	14	412	14							
						/s. 22/													
Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego																			
						Dalsza ośiadłość żydów Starego miasta Ostroga													
						Transport later			412	14	412	14							
					83	Mejerko Cyrulik			1	15	1	15							
					84	Jankiel Grycewski			1		1								
					85	Zelman syn Sapsia			1		1								
					86	Notko Cyrulik			1		1								
					87	Moszko Sayczyn			2		2								
					88	Łeybko Faszczyń				15		15							
					89	Szwagier Jcka Kuszczka				15		15							
					90	Łeyzor zięć Szkolnika				15		15							
					91	Herszko zięć Szkolnika			1		1								
					92	Dawidko szwagier jego			1		1								
					93	Szmuyłowa corka Hizdy			1		1								
					94	Syn Josia Furmana			1		1								
					95	Szwagier Josia Furmana			1		1								
					96	Zięć Gięćia Piekarza				15		15							
					97	Gierszon Grzebiennik				20		20							
					98	Łeyzor Furman				20		20							
					99	Zięć Gierszona Krawca				15		15							
					100	Zięć Szmerłow				15		15							
					101	Jowel zięć Abramka Szklarza				20		20							
					102	Benio Bakalarz			1		1								
					103	Chaimko Majorkow syn													
					104	Zelman Smorczyń				15		15							
					105	Zięć Eliasza Hołowelskiego			1		1								
					106	Beń Piekarz			1		1								
					107	Syn Kopenia kuśnierza			1		1								
					108	Syn Judka Dądykowego													
					109	Froim Rzeźnik			1		1								
					110	Srul Szyńkarz			1		1								
					111	Perce syn Benia Szmuk[lera]													
					112	Zięć Łeyba Towbin Bakal[arz]			1		1								
					113	Judka kantor Duchowny			1		1								
					114	Jankiel Szkolnik			1		1								
					115	Moszko Szkolnik			1	10	1	10							
					116	Ślomka Szkolnik			2		2								
					117	Froim Frydmański				15		15							
					118	Gierszon Kuśnierż			1		1								
					119	Syn Josia Kwaszynego			1										
									443	9	443	9							
						/s. 23/													
Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego																			
						Ośiadłość żydów Nowego miasta Ostroga													
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17			
1	60	54				Zusko Jckowicz	1		7	15	7	15							
2	124	112				Froim Miakocki	1		5		5								
3	21	56				Abramko Babicz	1		3		3								
4	30	42				Berko Machlin	1		3		3								
5	24	42				Łeyba Anselowicz	1		2		2								
6	21	49				Eusia Krawiec	1		3		3								
7	14	28				Herszko Prymszyn		1	1		1								
8	35	36				Mejor Mendeluk	1		3		3								
9	35	49				Chaim zięć Mendela	1		3		3								
10	28	48				Moszko Chaimowicz	1		3		3								

				1	Berko syn jego			1		1									
11	35	49			Moszek Krzywonoszka	1		5		5									
				2	Szewel Moszkowicz			1	9	1	9								
12	21	35			Szymcha Jewnowicz		1	1		1									
13	56	49			Peysach Blacharz		1	1		1									
14	49	49			Jankiel Krawiec		1	2		2									
15	35	28			Łeyba Malczyn		1	2		2									
16	14	35			Joś Malczyn		1	1	15	1	15								
17	35	59			Joś Hornin zięć		1	1		1									
			14	21	Plac po Chaimie Kuszelu														
18	21	40			Dawid Łokay Barysznik		1	1	15	1	15								
			15	16	Plac Dawida Gulki														
19	28	28			Srul Szykarz Kaliczy		1	2		2									
20	36	49			Awroma Ruwina zięć Baka[arz]		1	2		2									
21	14	21			Jcko Piekarz		1	1		1									
				3	Łeyba Zelmanow Krawiec			1		1									
22	14	21			Abramko Bakalarz		1	1		1									
23	39	190			Peysach y Kantor		1	2		2									
24	14	31			Faybisz Wiernik		1	1		1									
25	28	28			Chaim Mironczuk		1	1		1									
26	14	14			Josia Filuk		1	1	10	1	10								
27	21	28			Judycha Wdowa		1		15		15								
28	28	105			Łeybka Furman		1	1		1									
				4	Moszek Zelman syn jego			1		1									
29	21	20			Jurymch Szkolnik		1	1	15	1	15								
30	28	40			Zelman Krawiec		1	1	15	1	15								
31	10 ½	70			Moszek Prymcha		1	1	15	1	15								
32	7	10			Gusia Krawca komora														
33	48	85			Boruch Boryowski	1		7		7									
					Plac pusty po Chackielu														
				5	Rachamia Kuśnierż														
34	21	21			Jpcio Josiowicz		1	1		1									
	14	21			Szkoła stara zydowska														
	10	14			Szkoła nowa zydowska														
					Efcicit			78	4	78	4								

/s. 24/

Obligacye y powinności kahałow Starego y Nowego miasta Ostroga części dziedzicznej

Kahał Starego miasta y Nowego miasta obligowany jest postrzegać dobrych porządkow y utrzymania miasta nie czyniąc z[ło]dzieistwa, mimo wiadomość zamkową zadnych rejestrow nie wazyli się układać na pospolstwo, ale obyczaiem dobrym w rządzeniu postępowali y według ustaw miast ynnych wzorem zarządzili się.

Elekcya rabina ma być czyniona przez starszych kahalnych jako też y przeszłych mając dwóch elektorów do kandydacyi naznaczonych z wnioskiem summy do kahału za konsensem j[ąśnie] o[świconego]xię[cia] j[ego] m[iłoś]ci to być powinno y wyrażono wolą pańską do tey elekcyi sposobiających się. Ciż elektorowie powinni znosic się z zamkiem do odebrania jnstrumentu czyli approbaty za uczynieniem satisfakcyi skarbowi wydany będzie instrument na rabinstwo.

Elekcyja starszych w kahale zaraz po pierwszych dniach peyssachow być powinna za wywołaniem trzema dniami przed Peyssachem w szkole prerz szkolnika po trzy razy aby pretendujący losu czyli do elekcyi starszych, czyli symplarzów nasamprzod całoroczną symplę zapłacił, a potem w kahale najmniej na tydzień do rejestru symplowego po złotemu dawał na ten czas los nie powinien jednak nie w przod ma być kwartalnym poki nie będzie puszkarczem, a potem mniejszym kwartalnym y nie pierwey ma być zakonczona elekcyja aż arędarze do arędy obstalowani będo y każdy mieścić się może w kahale, ktoren arędę trzymać będzie.

Mający losy każdy karteczkę swoją nie skreconą ma włożyć w puszkę czyli w jarmulkę na obranie pięciu elektorów, którzy obraniają kahalnych zwyczajem tutejszym równy rząd z kwartalnym prowadzić nie więcej jak siedm, puszkarzów, tytorów według zwyczaju acceptować, a tak kahalni czterma kwartałami wraz z drugimi rząd synagogi prowadzić puszkarzy w szkole rządce mają według zwyczajów dawnych oprócz należytości kwartalnym y rabinowi mają czynić.

Sympłą kahalną z taxą łączyć się nie powinna, czego kahał zawsze pielenduję dla siebie aby złączona była, a sposób swoy pod pretextem całości skarbu promowują Szalbierski doswiadczony na jch samych między sobą ugodę membrany dawać kwartalnym, ktorých się znayduie ośmiu, a ci po miesiącu jednym lub dwa każdy z nich kwartalstwo odbywa y między sobą te pieniądze exportują y tylko na swoim miesiącu funkcyi kazdy sibie ochroni od podatku gdzie znaczna szkoda w tym, a z pospolstwa zdierstwo większe postrzerzone y zbronione wyswiadczą jch rejestra rachunkow kahalnych ze 1200 zł[otych] między siebie rozebrali z zbytecznym szafowaniem na obrzezania y wesela y posiłaniem miodem takowa pokazana expens y na podroże nie zwyczajnie, ktore nie są potrzebne y nie tyczą się expensy kahalney tylko własnie potrzeby osob, a expens na kahał kładzie y zapisuię to wszystko jest zabroniono aby w nalezytym porządku miasto zostawało y dla pospolstwa folgę czynili w podatkach /s. 25/ dla kwartalnych postanowienie wyznaczone zł[otych] 18 na miesiąc na expens obrzezania, wesela, ubogich y kaznodziejow, a coby więcej chciał postąpić y expensować nie powinno być przyjęta, jednak y ten expens aby był wpisany y w roku przed elekcyą rachunki kwartalni aby zdali.

Powinność drugich starszych obrać rachmistrza dodawszy zyda z duchownych jednego, do słuchania rachunkow tychże wiernych, a zamek powinien wnieść w kognicyą tego interessu, aby nie było między niemi co intelligencyi przestrzegać ma.

Sympła ktora iest postanowiona na zł[otych] 68 gr[oszy] 21 aby raz w tydzień wybierana była y tylko z uczynionego rejestru symplowego iednego expens kahalna zastąpiona będzie aby nie było prozney wiele y z tey expensy aby kalkulacya zdawali.

Taxą zaarędowana we trzech tysiącach, ktora sprawiedliwie nalezy na skarb ze sklepow y kramnic nie płacą jedynie kupce y kramarze płacić powinni od hendlujących sta zł[otych]ch zł[oty] 1 y gr[oszy] 6 płacić mają ktoren taxę arędując chociaż nie w czasie rowno z arędą zaredowana jednak to nieczym zadney propedycyi płacenia przy ratach gdyz z gury płacić zawsze powinni ktorzy arędują.

Sympłowe rejestra przeż symplarzow z dochodow sympli wiele tygodni kahalni wybierać będą przez wiernikow od pospolstwa. Rachmistrze obrani wiernych słuchać mają rachunkow co miesiąc y wpisywać w xięgę. Taxa rzeznika czyli krubka ponieważ swoy termin ma kontraktu aże do obydwóch części należy dla wypłacenia wyderkafow [d]ię 1 juli 1763 a[nn]o puszczone o[jcom] jezuitom, a coby od expensy czyli wypłacenia wyderkafow do kahału reszta musię wracać.

W starszenstwie kahalnym ktorzyby byli w bliskim sobie pokrewienstwie lub w swatowstwie być nie mają razem oprócz z pokolenia trzeciego pod winą na zamek od elektorow jeżeliby mieli obierać.

Do wozenia sympli aby kahał y pospolstwo obrawszy dwuch sumniennych z między siebie iednego na wierność aby poprzysiągł za superarbitra, a ten ma trzy kartki z losow wybrawszy rejestra całego pospolstwa każdy ze trzech symplarzow pooddawać aby jeden o drugim nie wiedzą układali y taxowali z tych zydow ma być jeden bogaty, drugi pomiernio mający się, a trzeci uboszy y teraz rejestra ułożone komportowali do uznania superarbitra.

Kotły do arędy nie powinny być dawane ab hine.

Domow ani sklepow kramnic nie powinni przedawać chociaż swoim bez wiadomości zankowey y approbaty, a dopieroż na części ordynacką aby się nie dowazali zakazuie się pod grzywnami № 20 na skarb.

Na domostwach tak w Rynku jako y zatylnych dawne mają zalecenia aby drabiny byli pozaciągane y koryta z wodą przy każdym budynku. Bosak ma czterech gospodarzow naznacza się kupić dla ostróżności y przypadkowego ognia aby ten był porządek pod winą № 10 zł[otych] [kto]ren by nie miał tego porzadku.

Kapitałow żadnych aby nie zaciągał kahał od szlachty ponieważ manifest iest uczyniony w grodzie Łuckim którenby pozyczał mimo wiadomość zamkową nima zamek za zawod uczyniony odpowiadać za zyda y do skarbu zakładać pretensyą nie powinien z jch m[iłoś]ci.

Czopowe y szelężne jezeli uchwalone będzie od woiewodztwa dawnym zwyczaiem z częścią[nami] ordynacką płacić razem mają.

Pogłowne według konstytucyi wyznaczone od zydow miasta Ostroga z Nowym miastem aby wcześniej jimportowali do skarbu, a reszty pozostałych 500 zło[tych] za wiadomością zamkową na interess nie swoy obracili tylko na opłacenie takowe kahalne y z tego rachunek /s. 26/ zdać powinni.

Podymne zwyczaiem dawnym wypłacać y kwity odbierać nie czekając exekucyi wczesnie kahał musię starać.

Rewiżya kotłow s[wię]to Jańska y s[wię]to Mikulska być powinna ze skarbu na rathe od kotła po zł[otych] 10, a od burtaka po zł[otych] 5 płacić mają na jedną rathe y na drugą tyleż powinni.

Rewizya posedyłki co rocznie być powinna nie z inszych okolicznosci tylko ze się mienjają często komornicy, z czasem gospodarze wypuszczają swoim krewnym coraz dyminuicy nigdy być nie powinno. Rzecz trudna doiee¹⁹ zupełnie wiele zostaię dla kahału.

Szarwarki co miesiąc zwyczajem dawnym z kazdey chałupy od zyda być powinien pędzony sprzedajem od lepiej się mających y w Rynku mieszkających, a z zatylnych zaś domow czł[owi]ek piechotny być powinien naięty do reperacyi grobli Nowomieyskiej y mostow na tey ze grobli y pod Wielbunnym, a dla latwosci wiekszy postanawia się ażeby każdy z zydw za też szarwarki nie wiedząc sposobnoscii naięcia ludzi onym że od posedyłki po gr[oszy] 3, a od kotła po gr[oszy] 3 od złotego płacic mają lub szarwarki wyzey wyrażone pełnione być powinny.

Arędy ustanowienie dzien 5 kwietnia jest naznaczony kahalni przy elekcyi mają arędarzow stawic gdyż z przychylności dla skarbu zaden trzymać nie będzie a że aręda Nowomieyska znacznie mogła być się aukcynować jest złączona z Starym miastem z przyczyny że profitowawszy Nowomieyscy arędarze przez czas nie mały do tego zadney taxy nie dając ani płacąc jeszcze dokładki od pospolstwa po zł[otych] 700 wybierali słusznie należy aby arędę alternato trzymali staromieyską złączoną z Nowym miastem y do wszelkich podatkow według zwyczaju dawnego do miasta Starego piąty grosz Nowe misato płaciło.

Podwoły od kahału należą według dawnego zwyczaju aby dawali pod czas przechodzącego woyska czyli też dla potrzeby skarbowey o mil 10 od zydw podwod 2, a od chrzescian 1. Czyli się składali się pieniedzi zydz po gr[oszy] 2, a chrzescianie gr[oszy] 1.

Łenungu z kahału na tydzień z miasta Starego zł[ot]e 18, a z Nowego miasta po zł[otych] 4 gr[oszy] 6 wypłacać powinni do skarbu.

Za ryby co tydzień po zł[otych] 3 do zamku należy kahał dawać powinien lub rybami.

Za mięso od rzeźniow pieniedzi od zydw po zł[otych] 3 lub mięsem do zamku oddawać mają rzeźnicy.

Targowe na zamek należące od rzeczy kazdey ma by[ć] wybierane.

Arędarze generalnie wszyscy kotły z hamerni wileńskiey brać powinni za pieniądze gotowe, którzy robią na kotłach postanawia się pod rygorem aby nie w jnszey brali pod konfiskacyą kotłów na stronie kupionych.
/s. 27/

Dalszy inwentarz xięstwa Ostrogskiego					
Winnice	Kotłowe starego miasta Ostroga	Kotły	Burtaki	Kotłowe	
				S[więt]o Jańska	S[więt]o Mikulska
				Zł[ot]e	Zł[ot]e
1	Herszko Cyrluk	3		30	30
2	Aron Rzeźnik	1		10	10
3	Elisia Hołowelski	1		10	10
4	Zięć Elisiowej Hołowelskiej	1		10	10
5	Elisia Hliniecki	2		20	20
6	Łeyla Matysow	1		10	10
7	Joś Białoszewski	2		20	20
8	Łeyzor Łachowiecki	2		20	20
9	Ewedya Łachowiecki	3		30	30
10	Jowel Łeyczyn	2		20	20
11	Juć Gruby	2		20	20
12	Jura Chałemski	3		30	30
13	Łuzai Hlinicki	2	1	25	25
14	Stanisław Herman	2		20	20
15	Łewon Łuzerowicz	1	1	15	15
16	Boruch Boryowski	2		20	20
17	Zelman syn jego	2		20	20
18	Jankiel Hrycowski	1		10	10
				340	340
	Kotłowe Nowego miasta Ostroga				
1	Froim	2	1	25	25
2	Zuśko Nowomieyski	2		20	20

¹⁹ Закреслення в оригіналі.

3	Runia zięć Abramkow	2		20	20
4	Abramko Babicz	1	1	15	15
5	Krzyworuczka	1		10	10
6	Zięć Mendela Chaima	1		10	10
7	Mejerko Mendeluk	1		10	10
8	Berko Machlin	1		10	10
9	Srul Szynkarż	2		20	20
				140	140
/s. 28/					
Continuatur inwentarza xięstwa Ostrońskiego części dziedzicznej					
Domy	Szynkowe starego miasta Ostroga z domow	Szynkowe			
		S[wi]et]o Jańska	S[wi]et]o Mikulska		
				Zł[ot]e	Zł[ot]e
1	Maierko Cyrulik	6		6	
2	Łitewka Szklowska	15		15	
3	Sapsio Zelikowicz	4		4	
4	Szmaja Kramarz	6		6	
5	Peyssach Bławatnik	15		15	
6	Sapsio Cyrulik	3		3	
7	Wolo Radohoski	10		10	
8	Wolo Szapował	6		6	
9	Michel Włodzimierski	10		10	
10	Froim Hercyk	5		5	
11	Bendel Kuniowski	8		8	
12	Jankiel Awraszczuk	10		10	
13	Noson Hercykow	10		10	
14	Uszerowa z synem	15		15	
15	Abramko Uszerowicz	15		15	
16	Zusko z domu Nosona Derm[anskigo]	2		2	
17	Benio Polańska	8		8	
18	Jewna Dądykow	3		3	
		151		151	
Domow	Szynkowe Nowego Miasta				
1	Jpćio Ewsiewicz	4		4	
2	Mendela syn Jcko	3		3	
3	Krawczycha Wdowa	5		5	
4	Dawidko Barysnyk	3		3	
5	Moszek Miakucki	4		4	
6	Łeyba Anszerowicz	4		4	
		23		23	
	Szynkowe Starego miasta z klatek				
1	Szmuyło Hizda	6		6	
2	Azyk Bendelowicz	6		6	
3	Newiestka Szklowska	6		6	
4	Judka Dądykow	4		4	
5	Zelik Duchowny	4		4	
6	Froim Percow	6		6	
7	Newies[t]ka Kuroryza	4		4	
8	Kuśnierka	4		4	

9	Morduch Hołowelski	4	4
10	Herszko Hołowelski	4	4
		48	48

Оригінал. Рукопис. Публікується вперше.

*Narodowa biblioteka Ossolineum Zakładu Narodowego im. Ossolińskich we Wrocławiu (Polska).
Dział rękopisów. Sygn. 5772 / II: Inwentarz Xięstw Ostrońskiego y Berezdowskiego: tudzież klucza
Prus-Kuniewskiego z 24 czerwca 1767 roku. S. 1a-28.*